

## CUVÎNT ÎNAINTE



Industria ușoară este una din cele mai vechi ramuri din țară și una din cele mai dezvoltate și prospere ramuri ale economiei naționale.

Această ramură este reprezentată de trei sectoare: industria textilă și de confecții, producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei, fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie.

Restructurarea întreprinderilor din industria ușoară, realizată pe parcursul ultimului deceniu, a asigurat îmbunătățirea stării ei economico-financiare.

Lider în industria ușoară este sectorul de confecții, al cărui pondere constituie circa 46 % din volumul total al producției fabricate.

Sub aspect regional, industria de confecții, fiind cea mai mobilă și flexibilă ramură, care, datorită cheltuielilor relativ mici pentru

dotarea tehnică și pregătirea brațelor de muncă, este dezvoltată, practic, în fiecare raion al republicii.

Existența specialiștilor și lucrătorilor de înaltă calificare, nivelul ridicat al potențialului tehnic și tehnologic, implementarea sistemului de management al calității ISO-9001 permit întreprinderilor din ramură să producă articole calitative, să se extindă și să-și renoveze sortimentul producției.

Industria ușoară este orientată preponderent la export.

Calitatea înaltă și designul producției permite multor întreprinderi se exporte pînă la 80% din volumul producției fabricate în așa țări cum ar fi: Italia, Germania, România, Austria, Franța, SUA, Marea Britanie, Belgia, Bulgaria, Olanda, Polonia, Grecia și în țările CSI.

În ultimii ani Guvernul Republicii Moldova a aprobat un șir de facilități fiscale și vamale, care permit stimularea procesului investițional și creșterea ulterioară a potențialului de export al întreprinderilor autohtone. Acest proces este facilitat și de acordarea Moldovei din partea Uniunii Europene a preferințelor comerciale autonome în scopul accesului produselor pe piețele țărilor UE, fără aplicarea taxelor vamale. Acest sistem de preferințe oferă noi posibilități potențialilor investitori în domeniul creării întreprinderilor mixte în scopul producerii și exportului producției.

De menționat, că prin Strategia de dezvoltare a industriei pe perioada de pînă în anul 2015, industria ușoară este stabilită ca una din ramurile prioritare ale economiei naționale, sarcina principală a căreia este trecerea treptată de la acordarea serviciilor partenerilor străini la fabricarea produselor de înaltă calitate sub marca comercială proprie și însușirea noilor piețe de desfacere.

Sperăm, că această informație va fi utilă pentru modelarea unei viziuni noi asupra potențialului și perspectivelor industriei ușoare moldovenești și la evaluarea atractivității investiționale și rentabilității alocațiilor în sectorul dat al economiei Republicii Moldova.

Întreprinderile ramurii menționate sunt permanent deschise pentru colaborarea reciproc avantajoasă și declară despre disponibilitatea sa de a Vă accepta în calitate de parteneri viabili.

**Cu respect,  
Tudor COPACI**

**Viceministru al Economiei și Comerțului al Republicii Moldova**



# Industria ușoară



PREFACE

The Light Industry is one of the oldest branches of industry in Moldova and one of the most developed and successful in our national economy.

The industry is represented by a number of sectors: textiles and garments; leather production; leather articles and footwear production; and travel articles.

During the last decade, the re-organisation of enterprises within the Light Industry has assured an improvement in the financial - economic condition.

Enterprises operating in the Light Industry are located throughout the regions of Moldova and mobility and flexibility exists in relation to the availability of a qualified and skilled workforce.

Due to the existence of specialised , highly qualified workers of a high level of technical and technological capability, and implementation of the quality management system ISO-9001, enterprises in the industry produce quality articles and can expand and develop their product ranges with ease.

The Light Industry in Moldova is predominantly export oriented. High quality production and latest design allows businesses to export up to 80% of the total volume of manufactured production to countries such as : Italy, Germany, Romania Austria, France, USA, UK, Belgium, Bulgaria, Netherlands, Poland, Greece as well as to CIS countries.

In recent years the Government of Moldova approved a series of tax and customs incentives that supports the stimulation of investment and the further growth of export potential of local enterprises.

This process is facilitated by the granting by the EU of local trade preferences to Moldova, the purpose being to facilitate the access of products to EU countries without custom duties. This system of trade preferences provides opportunities for potential foreign investors to create joint enterprises and to export their production.

It is important also to mention, that in the Moldovan Industry Development Strategy, developed to the year 2015, Light Industry is listed as one of the priority branches of the national economy, and a key task is the gradual transition of offering contract services to foreign partners to the manufacturing of high quality production under Moldovan own companies' trademarks, and the corresponding development of new export contacts and distribution.

We hope that the information communicated will prove useful in developing a vision of the potential and perspectives of the Moldovan Light Industry and in evaluating the attractiveness and profitability of investment in Moldova.

Many enterprises in the Moldovan Light Industry are open to mutual collaboration and look forward to working with YOU as best partners.

Faithfully yours,  
**Tudor Copaci**



Deputy Minister of Economy and Trade of the Republic of Moldova

ПРЕДИСЛОВИЕ

Легкая промышленность Республики Молдова является одной из старейших и наиболее успешных и развитых отраслей национальной экономики. Отрасль представлена тремя подотраслями: текстильной, швейной и кожевенно-обувной.

Реструктуризация предприятий легкой промышленности, осуществленная в течении последнего десятилетия, позволила улучшить финансово-экономическое состояние отрасли. Лидером в легкой промышленности является швейная отрасль, удельный вес которой в настоящее время составляет около 46 % в общем объеме произведенной продукции.

С региональной точки зрения, швейная промышленность - самая мобильная и гибкая отрасль, с относительно небольшими затратами на техническое оснащение и подготовку профессиональных кадров - развита, практически, в каждом районе страны.

Наличие квалифицированных рабочих и специалистов, соответствующий технический и технологический потенциал, внедрение системы менеджмента качества ИСО-9001 позволяют предприятиям легкой промышленности производить качественную продукцию, расширять и обновлять ее ассортимент.

Легкая промышленность преимущественно ориентирована на экспорт.

Высокое качество и дизайн позволяют многим предприятиям экспортировать до 80 % продукции в такие страны, как: Италия, Германия, Румыния, Австрия, Франция, США, Великобритания, Бельгия, Болгария, Голландия, Польша, Греция и страны СНГ.

В последние годы Правительством Республики Молдова утвержден целый ряд налоговых и таможенных льгот, позволяющих стимулировать инвестиционный процесс и дальнейшее наращивание экспортного потенциала отечественных предприятий.

Этому способствует и предоставление Молдове со стороны Европейского Союза автономных торговых преференций для доступа товаров на рынок стран ЕС без взимания таможенных пошлин.

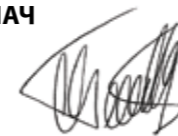
Данная система преференций предоставляет потенциальным инвесторам новые возможности в области создания совместных предприятий в целях производства и экспорта продукции.

Важно отметить, что Стратегией промышленного развития на период до 2015 года легкая промышленность признана одной из приоритетных отраслей национальной экономики и основной задачей, стоящей перед ней, является последовательный переход от оказания услуг иностранным партнерам к производству высококачественной продукции под собственной маркой и освоение новых рынков сбыта.

Выражаем надежду, что настоящая информация поможет смоделировать новый взгляд на потенциал и перспективы молдавской легкой промышленности и оценить инвестиционную привлекательность и рентабельность вложений в данный сектор экономики Республики Молдова.

Предприятия отрасли открыты для всестороннего сотрудничества и заявляют о своей готовности принять Вас в качестве самых лучших партнеров.

С уважением,  
**Тудор КОПАЧ**



Заместитель Министра Экономики и Торговли Республики Молдова

## INDUSTRIA UȘOARĂ A REPUBLICII MOLDOVA

Industria ușoară este o parte componentă a sectorului industriei prelucrătoare al Republicii Moldova.

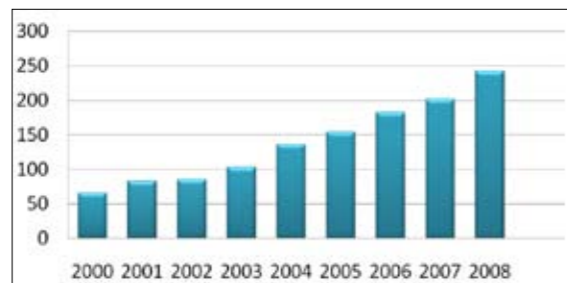
În Republica Moldova această ramură cuprinde următoarele genuri de activitate: fabricarea produselor textile (articolelor tricotate și covoare); fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; producția pieilor, articolelor din piele și fabricarea încălțămintei (inclusiv fabricarea articolelor de voiaj și de marochinărie).

În ramura nominalizată își desfășoară activitatea aproximativ 330 întreprinderi, inclusiv societăți pe acțiuni, SRL-uri și întreprinderi mixte cu capitalul autohton sau străin. La întreprinderile din industria ușoară activează mai mult de 26 mii angajați.

O mare parte de întreprinderi, circa 61%, sunt amplasate în regiunea centrală a republicii (Chișinău, Ialoveni, Orhei, Strășeni), la nordul țării - 21 % (Bălți, Soroca, Florești, Edineț, Rîșcani, Sîngerei) și la sudul Moldovei - 18 % (Cahul, Taraclia, UTA „Gagauzia”).

Conform Strategiei de dezvoltare a industriei pe perioada până în anul 2015, industria ușoară a devenit o ramură prioritară a economiei naționale, dispunând de avantaje foarte mari. Acestea sunt: posibilitatea de a încadra în activitate un număr mare de brațe de muncă, un ciclu rapid de rotație a mijloacelor circulante, necesitatea în investiții nu prea mari, existența sistemului de pregătire profesională a cadrelor de orice nivel.

În anul 2008 la fabricare producției în volumul de 300,0 mln. dol. SUA, ponderea acestei ramurii în volumul total a producției pe țară în prețuri comparabile a constituit 15,0 %.



Totalul exporturilor de textile si articolelor din acestea (in USD) pe ani

Volumul producției în prețuri curente în această perioadă a alcătuit 144 mln. dol. SUA.

Competitivitatea produselor industriei ușoare, este asigurată de nivelul înalt de calitatea producției fabricate, implementarea sistemelor de management al calității și îndeplinirea în termenii stabiliți a obligațiilor contractuale care contribuie la extinderea colaborării întreprinderilor moldovenești cu partenerii străini.

Actualmente, livrările de export constituie 80% din volumul producției fabricate și serviciilor prestate. În acest sens sectorul dat joacă un rol important în economia Moldovei, efectuând mai mult de un sfert din volumul exportului total pe țară.

Ponderea volumului exportului materialelor textile și articolelor din acestea constituie 20,6 %; piei tăbăcite, articole de marochinărie - 2,2 %; încălțămintă - 3,0 %.

Totodată, din cauza insuficienței mijloacelor circulante și lipsei a materiei prime proprii, cea mai mare parte din întreprinderile de confecții, tricotate, marochinărie și încălțămintă activează în regim vamal de perfecționare activă, prelucrând materia primă a clientului.

Dintre cei mai mari importatori de servicii pot fi numiți: Germania, Italia și SUA. În afară de aceasta, exportul serviciilor se efectuează în Polonia, Marea Britania, România, Olanda, Belgia, Austria, etc. Producția din materia primă proprie (covoarele fabricate de către SA „Floare-Carpet”, SA „Moldabela”, piei tăbăcite - SA „Piele” și articole flaușate - SA „Flautex”) se exportă în România, SUA, Anglia, Polonia, Austria, Japonia, Australia, Lituania etc. Concomitent, producția susținută se livrează în țările CSI.

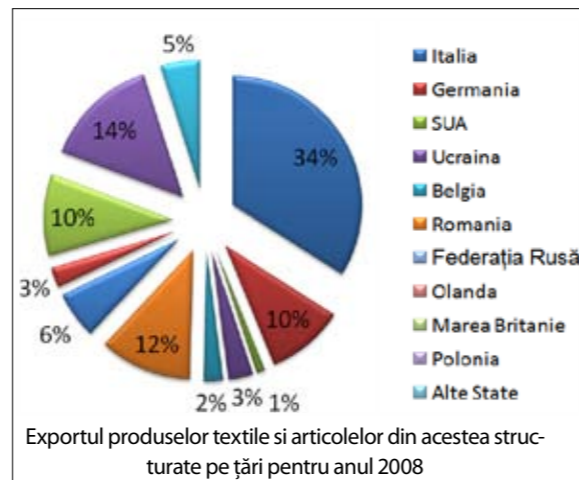
Este necesar de remarcat, că în ultimii ani în Republica Moldova a fost creat climatul investițional legislativ favorabil. Așa dar:

- se scutește de plata TVA: materia primă plasată sub regim vamal de perfecționare activă, precum și importată prin contracte de cooperare; utilajul, introdus pe teritoriul vamal al țării, în scopul includerii în capitalul statutar;
- conform Legii cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător se asigură garanția respectării drepturilor investitorilor și acordarea facilităților fiscale și vamale;
- începând cu 2008 se aplică cota „zero” la impozitul pe venit reinvestit în activitatea de producție etc.

Concomitent, în Moldova există 6 Zone Economice Libere, rezidenții cărora folosesc impozitele și taxele vamale speciale (scutirea de la TVA, accizelor și cota „zero” la impozitul pe venit).

La stimularea procesului investițional contribuie și acordarea Moldovei de către Uniunea Europeană a preferințelor comerciale autonome în scopul plasării produselor pe piețele UE fără aplicarea taxelor vamale.

În afară de această, una din facilități fiscale este modificarea respectivă a Codului fiscal în ce privește extinderea scutirii de plata TVA a serviciilor prestate pe teritoriul țării de către agenții economici autohtoni solicitanților plasării mărfurilor sub regimul vamal de perfecționare activă. Înlesnirile fiscale acordate



Exportul produselor textile si articolelor din acestea structurate pe țări pentru anul 2008

întreprinderilor ce activează în acest regim au permis dezvoltarea potențialului industrial pe tot teritoriul republicii, datorită cărui fapt au fost create în ultimii 5 ani mai mult de 80 întreprinderi noi mici și mijlocii.

La momentul actual, în fața întreprinderilor din ramură este pusă sarcina majorării volumelor de fabricare a producției din materia primă proprie, pentru livrarea ei atît pe piețele actuale și ale celor noi, în special, ale celor europene, fără a micșora volumele serviciilor.

Este necesar de menționat, că obiectivele și sarcinile dezvoltării industriei, inclusiv mecanismele și instrumentele principale pentru realizarea acestora, care vor asigura creșterea eficiență și competitivă a sectorului industrial, sunt stipulate în Strategia de dezvoltare a industriei Republicii Moldova pînă în a.2015.

În conformitate cu Strategia menționată a fost elaborat proiectul Programului de dezvoltare a industriei ușoare pînă în anul 2015, care deține un Plan de acțiuni concrete orientate spre asigurarea ramurii cu forță de muncă, sporirea nivelului productivității muncii, creșterea valorii adăugate, stimularea producției proprii.

## LIGHT INDUSTRY OF REPUBLIC OF MOLDOVA

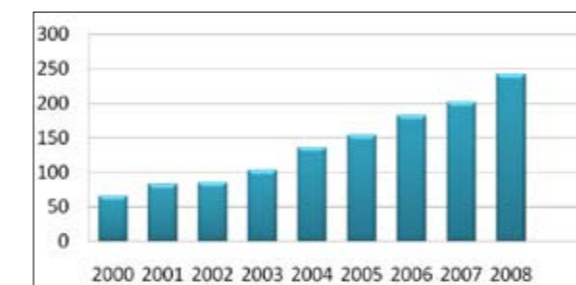
The Light Industry is an integral part of the manufacturing industry of the Republic of Moldova.

It includes types of activity such as : production of textile goods (household textiles and carpets); production of garments; production of leather; leather articles; and footwear (including production of leather accessories).

In this industry sector there are approximately 330 enterprises, including joint stock companies, limited liability companies, and mixed enterprises with local or foreign capital. In the enterprises of the Light Industry more than 26,000 people are employed.

A large number of enterprises, around 61%, are located in the central region of the country (Chișinău, Ialoveni, Orhei, Strășeni); in the north of the country 21% (Bălți, Soroca, Florești, Edineț, Rîșcani, Sîngerei); and in the south of Moldova 18% (Cahul, Taraclia, ATU Gagauzia).

In accordance with The Strategy for the Development of Industry for the period to 2015 , Light Industry is recognised as a priority industry sector within the national economy. Key advantages are – the possibility to employ a large and available labour force, quick rotation of capital funding, the need for moderate as distinct from largescale investments, and the presence of a vocational training system for all levels of personnel.



Total exports of textile and related products (in USD) per years

In 2008, the volume of overall production in the Light Industry was 300 mln.\$ and production in the Light Industry accounted for 15% in comparable prices of overall manufacturing production. The volume of production in current prices is 144 mln.\$.

The competitiveness of products in the Light Industry is due to a combination of a high level of quality of finished production; the implementation of a system of quality control; and the timely realisation of contractual obligations with foreign clients. This helps promote a broadening of

collaboration between Moldovan enterprises and foreign business partners.

At present, 80% of production and related services are exported.

The Light Industry sector plays a major role in the economy of the Republic of Moldova, accounting for more than a quarter of the total volume of the country's exports.

The export of textile materials and articles made from such materials accounts for 20,6%; tanning articles and leather accessories 2,2%; and footwear 3%.

However, due to insufficient working capital and lack of funds to pay for own raw materials, a major part of sewing, knitting, leather accessories and footwear enterprises work on a contract basis for foreign clients and customers.

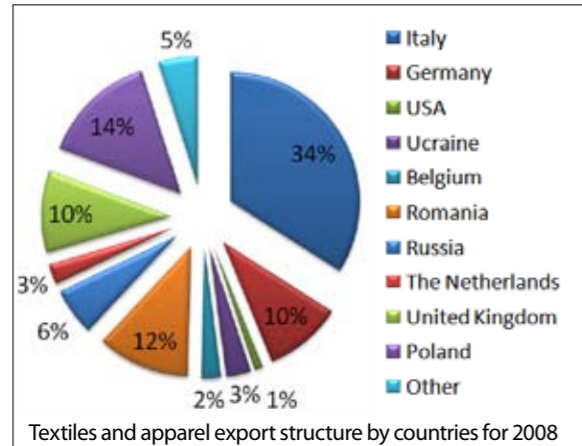
Among the most important importers of contracted services are clients from Germany, Italy and USA.

Also, the export of contracted services goes to clients in : Austria, Poland, Great Britain , Romania, Holland, Belgium as well as other countries.

Production of carpets from own raw materials, made by JSC «Floare-Carpet»; JSC «Moldabela»; tanning articles - JSC «Piele»; and terry articles made by JSC «Flautex») are exported to Romania, USA, UK, Poland, Austria, Japan, Australia and Lithuania. Products are also exported to ICS countries.

It is important to mention, that during recent years a favourable legislative investment climate has been created in the Republic of Moldova. Details as follows:

- excluded from VAT payment: raw materials placed under customs regime of active



without customs duties, for delivery of products to EU markets.

Also, an important beneficial tax, is the changing of the tax code so as to provide liberation from payment of VAT services, and granted within Moldova by the domestic customs agents. Tax facilities offered to enterprises working within this regime, have facilitated the development of industrial potential throughout Moldova, and helped create more than 80 small and medium enterprises during the last five years.

Presently, at the forefront in the development of enterprises in the Light Industry sector, is the task of increasing the volume of production of product ranges using enterprises' own raw materials – for sales both to existing markets and to new European markets. However, at the same time, endeavouring to achieve this task without decreasing the volume of contracted services.

It is important to indicate, that the objectives and tasks of Moldovan industry's development, including the basic mechanisms and instruments for their realisation, and provision for its effective growth and competitiveness, are reflected in The Strategy for the Development of Industry for the period to 2015.

Within this Strategy document, the Program for the development of the Light Industry to 2015 was elaborated, and presents a concrete plan of actions, promoting the development of skilled labour resources, raising productivity levels, promoting the development of added-value products, and encouraging the stimulation of production of own product ranges by Moldovan Light Industry enterprises.

### ЛЕГКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

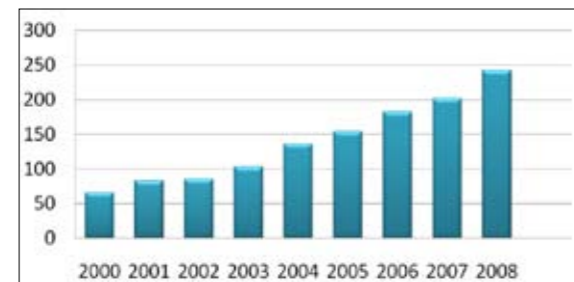
Легкая промышленность является составной частью перерабатывающей промышленности Республики Молдова.

Данная отрасль включает такие виды деятельности, как производство текстильных изделий (трикотажные изделия и ковры); производство швейных изделий; производство кожи, изделий из кожи, обуви (включая производство кожгалантерейных изделий).

В отрасли действуют около 330 предприятий, в том числе акционерные общества, общества с ограниченной ответственностью, совместные предприятия с местным или иностранным капиталом. На предприятиях легкой промышленности трудятся более 26 тысяч человек.

Большая часть предприятий, около 61%, размещена в центральном регионе республики (Кишинэу, Яловень, Оргеев, Стрэшень), на севере страны -21 % (Бэлць, Сорока, Флорешть, Единец, Рышкань, Сынжерей) и на юге Молдовы – 18% (Кагул, Тараклия, АТО «Гагаузия»).

Согласно Стратегии развития промышленности на период до 2015 года легкая промышленность признана приоритетной отраслью национальной экономики, располагая при этом большими преимуществами. Это - возможность вовлечь в деятельность большое количество рабочей силы, быстрая оборачиваемость оборотных средств, потребность в небольших инвестициях, наличие системы профессиональной подготовки кадров любого уровня. В 2008 году, при производстве продукции в объеме 300 млн.\$ в сопоставимых ценах, доля данной отрасли в общем объеме производства по стране составила 15%.



Экспорт текстильной продукции и сопутствующих товаров (в Долларах США)

manufacturing and raw materials imported; -equipment/machinery for the purpose of introduction in authorised capital; -in accordance with the law „concerning placement of funds in entrepreneurial activity” the guarantee of observance of investors’ law and assignment of tax and customs discounts is provided. -as and from 2008, zero rate of tax is applied to profits reinvested in production activity.

Also, in Moldova there are 6 free economic zones, residents of which benefit from special rates of tax (release from VAT payment and excise duties).

Stimulation of the investment process has been assisted by the EU granting to the Republic of Moldova autonomous commercial preferences,

without customs duties, for delivery of products to EU markets.

Also, an important beneficial tax, is the changing of the tax code so as to provide liberation from payment of VAT services, and granted within Moldova by the domestic customs agents. Tax facilities offered to enterprises working within this regime, have facilitated the development of industrial potential throughout Moldova, and helped create more than 80 small and medium enterprises during the last five years.

Presently, at the forefront in the development of enterprises in the Light Industry sector, is the task of increasing the volume of production of product ranges using enterprises' own raw materials – for sales both to existing markets and to new European markets. However, at the same time, endeavouring to achieve this task without decreasing the volume of contracted services.

It is important to indicate, that the objectives and tasks of Moldovan industry's development, including the basic mechanisms and instruments for their realisation, and provision for its effective growth and competitiveness, are reflected in The Strategy for the Development of Industry for the period to 2015.

Within this Strategy document, the Program for the development of the Light Industry to 2015 was elaborated, and presents a concrete plan of actions, promoting the development of skilled labour resources, raising productivity levels, promoting the development of added-value products, and encouraging the stimulation of production of own product ranges by Moldovan Light Industry enterprises.

Легкая промышленность является составной частью перерабатывающей промышленности Республики Молдова.

Данная отрасль включает такие виды деятельности, как производство текстильных изделий (трикотажные изделия и ковры); производство швейных изделий; производство кожи, изделий из кожи, обуви (включая производство кожгалантерейных изделий).

В отрасли действуют около 330 предприятий, в том числе акционерные общества, общества с ограниченной ответственностью, совместные предприятия с местным или иностранным капиталом. На предприятиях легкой промышленности трудятся более 26 тысяч человек.

Большая часть предприятий, около 61%, размещена в центральном регионе республики (Кишинэу, Яловень, Оргеев, Стрэшень), на севере страны -21 % (Бэлць, Сорока, Флорешть, Единец, Рышкань, Сынжерей) и на юге Молдовы – 18% (Кагул, Тараклия, АТО «Гагаузия»).

Согласно Стратегии развития промышленности на период до 2015 года легкая промышленность признана приоритетной отраслью национальной экономики, располагая при этом большими преимуществами. Это - возможность вовлечь в деятельность большое количество рабочей силы, быстрая оборачиваемость оборотных средств, потребность в небольших инвестициях, наличие системы профессиональной подготовки кадров любого уровня. В 2008 году, при производстве продукции в объеме 300 млн.\$ в сопоставимых ценах, доля данной отрасли в общем объеме производства по стране составила 15%.

Объем производства в действующих ценах за этот период - 144 млн.\$.

Конкурентоспособность товаров легкой промышленности, которая обеспечивается высоким уровнем качества произведенной продукции, внедрением систем качества

и выполнением в согласованные сроки контрактных обязательств, способствует расширению сотрудничества молдавских предприятий с иностранными партнерами.

В настоящее время, экспортуется 80% от объема произведенной продукции и оказанных услуг.

Отрасль играет огромную роль в экономике Молдовы, осуществляя более четверти экспортных поставок в общем объеме экспорта по стране.

Доля экспорта текстильных материалов и изделий из них составляет 20,6 %; кожаных товаров и кожгалантерейных изделий - 2,2%; обуви -3,0%.

Однако, из-за недостаточности оборотных средств и собственного сырья, большая часть швейных, трикотажных, кожгалантерейных и обувных предприятий работают в таможенном режиме переработки на таможенной территории, перерабатывая давальческое сырье.

Среди наиболее важных импортёров услуг можно назвать Германию, Италию и США.

Кроме этого, экспорт услуг осуществляется в, Польшу, Англию, Румынию, Голландию, Бельгию, Австрию и другие страны.

Продукция из собственного сырья (ковры, произведённые АО «Floare-Carpet», АО «Moldabela», кожаные товары – АО «Piele» и махровые изделия АО «Flautex») экспортируется в Румынию, США, Англию, Польшу, Австрию, Японию, Австралию, Литву. Эта продукция, также, поставляется и в страны СНГ.

Необходимо подчеркнуть, что в последние годы в Республике Молдова был создан благоприятный законодательный инвестиционный климат. Таким образом:

- освобождаются от уплаты НДС: сырьё, помещённое под таможенный режим активной переработки, сырьё, импортированное в соответствии с договорами по кооперации; оборудование, ввезённое на таможенную территорию страны в целях введения в уставной капитал;
- в соответствии с законом «Об инвестициях в предпринимательскую деятельность» обеспечивается гарантия соблюдения прав инвесторов и предоставления налоговых и таможенных льгот;
- начиная с 2008 года, применяется нулевая ставка налога на прибыль, реинвестированную в производственную деятельность.

Одновременно, в Молдове существует 6 свободных экономических зон, резиденты которых используют специальные налоги и таможенные пошлины (освобождение от НДС, акцизов, нулевую ставку налога на прибыль).

Стимулированию инвестиционного процесса способствует и предоставление Молдове Европейским Союзом автономных торговых преференций для поставки продукции на рынки ЕС без применения таможенных пошлин.

Кроме этого, одна из налоговых льгот, - это изменение налогового кодекса, предусматривающее освобождение от уплаты НДС услуг, предоставляемых на территории страны отечественными экономическими агентами, экономическим агентам – заявителям таможенного режима переработки на таможенной территории. Налоговые льготы, оказанные предприятиям, работающим в этом режиме, позволили развить промышленный потенциал на территории всей республики, благодаря чему, в последние 5 лет, было создано более 80-ти малых и средних предприятий.

В настоящий момент перед предприятиями отрасли стоит задача увеличения объёмов производства продукции из собственного сырья для её поставки как на существующие рынки, так и на новые, особенно европейские, без уменьшения объёма предоставляемых услуг.

Необходимо отметить, что цели и задачи развития промышленности, включая основные механизмы и инструменты для их реализации, обеспечивающие её эффективный рост и конкурентоспособность, отражены в Стратегии развития промышленности на период до 2015 года.

В соответствии с этой Стратегией был разработан проект Программы развития легкой промышленности до 2015 года, которая предусматривает план конкретных мероприятий, направленных на обеспечение отрасли трудовыми ресурсами, повышение уровня производительности труда, рост добавленной стоимости, стимулирование выпуска собственной продукции.



## ORGANIZAȚIA DE PROMOVARE A EXPORTULUI DIN MOLDOVA

MIEPO este o organizație de stat subordonată direct Ministerului Economiei și Comerțului Republicii Moldova, obiectivul principal fiind dezvoltarea social-economică a Republicii Moldova și anume:

- de a ajuta întreprinderile autohtone să atingă valori profitabile ale exporturilor și de a le oferi asistență în domeniul promovării exportului pentru a corespunde concurenței pe plan internațional;
- de a promova investițiile străine directe în Moldova și rolul lor ca o principală forță motrice pentru dezvoltarea economică a țării.
- MIEPO acționează ca o punte între instituțiile administrative de stat și cercurile de afaceri ale economiei naționale;
- lucrează direct cu întreprinderile, autoritățile locale, agențiile de stat și organizațiile internaționale pentru a identifica problemele care împiedică dezvoltarea comerțului și a investițiilor.
- colaborează cu agențiile de atragere a investițiilor, organizațiile de promovare a comerțului, camerele de comerț și industrie și alte organizații comerciale internaționale pentru beneficiul economiei Moldovei.
- Efectuează analize și evaluări ale procedurilor comerciale interne și internaționale, ale politicilor și regulamentelor referitor la investiții. Prezintă Guvernului propuneri practice pentru îmbunătățirea climatului investițional și cel de afaceri în Republica Moldova.

MIEPO este divizat în trei direcții care colaborează strâns în vederea realizării obiectivelor organizației:

1. Direcția Atragerea Investițiilor
2. Direcția Promovarea Exportului
3. Direcția Promovarea Imaginii și Organizarea Evenimentelor

**Direcția Atragerea Investițiilor** – oferă asistență atât investitorilor autohtoni, cât și celor străini prin prezentarea oportunităților investiționale ale Moldovei și îi ajută la extinderea afacerilor lor în Moldova, le oferă servicii post-investiționale, pentru a permite obținerea rezultatelor maxime în urma investițiilor lor și pentru a face posibilă cooperarea și parteneriatul.

Direcția organizează activități promoționale și campanii cu scopul de a promova Moldova ca un loc atractiv pentru plasarea investițiilor străine: misiuni investiționale peste hotare și spre Moldova, forumuri investiționale, etc.

Fiind în colaborare cu diverse ministere, noi suntem implicați activ în crearea unui mediu de afaceri și investițional favorabil, în îmbunătățirea cadrului legislativ pentru investițiile străine și în înlăturarea barierelor administrative.

**Direcția Promovarea Exportului** – oferă asistență companiilor autohtone la stabilirea obiectivelor, pregătirea programelor de promovare a produsului și a strategiilor de export care vor ajuta întreprinderile să-și extindă vânzările peste hotare. În același timp specialiștii noștri lucrează activ la identificarea barierelor care împiedică realizările companiilor și pregătesc propuneri pentru a le depăși, prezentându-le Guvernului.

Direcția organizează misiuni de afaceri peste hotare cu scopul de a facilita accesul produselor moldovenești pe piețele străine. MIEPO de asemenea organizează misiuni de cumpărare invitând potențialii cumpărători în Moldova și organizând vizite la companii în vederea stabilirii unui contact mai bun între companiile autohtone și cele străine. Aceasta va oferi producătorilor autohtoni posibilitatea să-și demonstreze întreaga gamă de produse, capacitățile tehnologice și de producție, etc. MIEPO de asemenea facilitează programele de promovare a sectorului și a produsului.

**Direcția Promovarea Imaginii și Organizarea Evenimentelor** – Deoarece succesul MIEPO constă în cooperarea eficientă dintre direcțiile sale, un rol foarte important îl are Direcția nominalizată care oferă un suport logistic direcțiilor de atragere a investițiilor și promovare a exportului. Echipa noastră oferă asistență companiilor locale la participarea în expozițiile comerciale internaționale, fo-

rumuri investiționale, misiuni economice, seminare specifice de atragere a investițiilor și promovare a exportului, mese rotunde organizate atât în Moldova, cât și peste hotare.

Mai mult decât atât, Direcția este responsabilă de activitățile de promovare a imaginii țării și a brandului Moldova inclusiv prin:

- Elaborarea și implementarea campaniei de promovare a țării;
- Promovarea logoului „Brand Moldova”;
- Monitorizarea imaginii Moldovei peste hotare urmărind mass-media internațională și analizând posibilitățile îmbunătățirii ei.

## MOLDOVAN INVESTMENT AND EXPORT PROMOTION ORGANISATION

MIEPO is a Government organisation that directly reports to the Ministry of Economy and Trade of the Republic of Moldova, it's primarily objective is to enhance the social and economic development of Moldova especially:

- helps local enterprises achieve profitable export sales and support them in export promotion area in order to meet international competition and;
- promotes foreign direct investments in Moldova and its role as ombudsmen for development of Moldovan economy;
- acts as a bridge between public administrative institutions and business circles of national economy;
- works directly with enterprises, local authorities, Government agencies and international organizations to identify issues which impede trade and investment development.
- cooperates with Investment Promotion Agencies, Trade Promotion Organisations, Chambers of Commerce and other international trade organizations, for the benefit of Moldovan economy.
- performs analysis and assessment of internal and foreign trade procedures and investment policies and regulations. Submit to the Government practical proposals for improving business and investment climate of Moldova.

MIEPO has three divisions that cooperate closely to achieve the objectives of the organisation:

1. Investment Promotion Division
2. Export Promotion Division
3. Events and Image Promotion Division

**Investment Promotion Division** – assists both domestic and international investors by presenting the Moldovan investment opportunities and helping them to develop and expand their businesses in Moldova as well as offering post-investment services, in order to enable optimal business outcomes for their investments and to make new cooperation and partnerships possible.

The division is conducting promotional activities and campaigns aimed to promote Moldova as an attractive location for foreign investments: inward and outward investment missions, investment forums, etc.

In cooperation with ministries we are actively involved in creation of more favorable business and investment environments, including improvement of legal framework for foreign investments and removal of administrative impediments.

**Export Promotion Division** - provides help and assistance to local companies in establishing of goals, preparing product promotion programs and export strategies that will help enterprises to expand sales abroad. At the same time our experts are working closely to identify barriers that prevent companies achievements and prepare proposals how to overcome them, submitting them to Government.

The division organizes outward business missions in order to facilitate the easier access of Moldovan products on foreign markets. MIEPO organizes inward buyers missions and site visits in order to establish a closer contact between local and foreign companies. This offers to local producers the possibility to show the full range of products, their production and technological capacities, etc.

MIEPO facilitates also sector and product promotion programs.

**Events and Image Promotion Division** – As the base of MIEPO's success in achieving the main goals lies in cooperation between divisions, a very significant role is played by the Events Division that provides an enormous logistic support to Investment and Export Promotion divisions. Trade fairs and exhibitions are reviewed in a database, which helps local companies to be well informed about the possibilities to promote their products both on local and foreign markets. Our team advice local companies attending International fairs and trade exhibitions, Investment Forums, specific Investment and Export promotion seminars, round tables and workshops that are organized in Moldova as well as abroad.

Moreover, this Division is responsible for the country image performs promotion and Moldova Brand promotions, activities:

- Develop and implement of country promotion communication campaign
- Spread the use of the image promotion logo
- Monitoring of Moldovan image abroad following international media and analyzing the possibility of its improvement

## ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРОДВИЖЕНИЮ ЭКСПОРТА ИЗ МОЛДОВЫ

Организация по Продвижению Экспорта из Молдовы - государственная организация, которая подчиняется непосредственно Министерству Экономики и Торговли Республики Молдова. Ее первостепенной задачей является улучшение социально-экономического развития Республики Молдова, а именно:

- оказание технической помощи производителям для продвижения экспорта и увеличения доходов в соответствии с нормами международной конкуренции;
- привлечение прямых иностранных инвестиций в Молдову - как движущую силу развития молдавской экономики;
- ОПЭМ выступает в качестве связующего звена между государственными административными учреждениями и деловыми кругами национальной экономики;
- работает непосредственно с предприятиями, местными властями, национальными агентствами и международными организациями в целях определения проблем, препятствующих развитию экспорта и привлечению инвестиций;
- сотрудничает с агентствами по привлечению инвестиций, организациями по продвижению экспорта, торгово-промышленными палатами и другими международными торговыми организациями для развития молдавской экономики;
- проводит анализ и дает оценку инвестиционной политике, а также внутренним и международным торговым процедурам. Представляет на рассмотрение Правительству практические меры по улучшению инвестиционного и делового климата РМ.

В организационной структуре ОПЭМ, для эффективного достижения поставленных задач, существует три управления:

1. Управление по Привлечению Инвестиций
2. Управление по Продвижению Экспорта
3. Управление по Продвижению Имиджа и Организации Мероприятий

**Управление по Привлечению Инвестиций** - содействует местным и международным инвесторам представляя инвестиционные возможности Молдовы и помогая инвесторам в развитии и расширении их бизнеса в Молдове, а также предлагая им пост-инвестиционные услуги с целью получения максимальных результатов для их инвестиций и для осуществления новых видов сотрудничества и партнерства.

Управление проводит мероприятия и кампании по продвижению Молдовы как привлекательного места для осуществления инвестиций: инвестиционные миссии в Молдову и за границу, инвестиционные форумы и т. д.

В сотрудничестве с министерствами мы активно принимаем участие в создании благоприятных условий для предпринимательской деятельности и инвестирования, а также в совершенствовании законодательной базы для иностранных инвестиций и в устранении административных препятствий.

**Управление по Продвижению Экспорта** - предоставляет помощь местным компаниям в определении задач, в разработке программ по продвижению товара и стратегий по продвижению экспорта, которые помогут предприятиям расширить свои продажи за рубежом. Кроме того, наши эксперты усердно работают по установлению препятствий, которые мешают компаниям в достижении успеха и готовят предложения по их устранению, представляя эти предложения правительству.

Управление организует миссии за границу с целью облегчить доступ молдавских продуктов на зарубежные рынки. ОПЭМ организует торговые миссии в Молдову, а также посещение предприятий с целью установления более тесных контактов между местными и иностранными компаниями. Это предоставляет возможность местным производителям продемонстрировать весь ассортимент продукции, свои производственные мощности и т. д.

ОПЭМ также способствует продвижению отдельных экономических секторов и товаров.

**Управление по Продвижению Имиджа и Организации Мероприятий** - играет очень важную роль, так как достижение общих целей зависит от успешного сотрудничества между всеми управлениями. Данное управление обеспечивает логистику управления по привлечению инвестиций и управления по продвижению экспорта. Торгово-промышленные ярмарки и выставки вносятся в базу данных, которая информирует местные компании о возможностях продвижения своей продукции, как на внутреннем, так и на зарубежных рынках. Наша организация содействует местным компаниям в посещении международных ярмарок и выставок, инвестиционных форумов, а также семинаров по продвижению инвестиций и экспорта и круглых столов которые организуются в Молдове и за рубежом.

Кроме этого, Управление осуществляет мероприятия по продвижению имиджа и бренда Молдовы за рубежом:

1. Разрабатывает и осуществляет кампании по продвижению имиджа страны;
2. Способствует широкому использованию логотипа/бренда;
3. Следит за имиджем Молдовы за границей и анализирует возможности его улучшения.



## SA "Artima"

Societatea pe acțiuni «Artima», a fost înființată în anul 1999 pe baza fabricii de marochinărie din Chișinău.

Asortimentul mărfurilor produse include: poșete, genți de voiaj, geamantane, diverse articole din piele și piele artificială.

Investițiile, efectuate în ultima decadă cu scopul reutilării tehnice, au constituit mai mult de 1 mln. de euro, ceea ce a permis reducerea cotei lucrului manual și sporirea productivității muncii. Întreprinderea dispune de un colectiv de muncitori calificați care în prezent, constituie circa 400 de persoane.

SA „Artima” dispune de echipament tehnic necesar pentru confecționarea articolelor din piele, două complexe pentru croirea automată a țesăturilor și de un atelier mecanic.

Volumul anual al vânzărilor constituie mai mult de 1,5 mln. de euro, din care 86 % se exportă în Germania și Italia.

SA „Artima” este deschisă pentru colaborarea reciproc avantajoasă în vederea extinderii producerii și diversificării mărfurilor.

JSC «Artima», founded in 1999 on basis of leather accessories factory from Chișinău.

Output assortment: handbags, holdall, suitcases, various articles from leather and leather-substitute.

Placement of funds, made in last decade for the purpose of technical retooling, form more than 1 mln. euro, what allows shorten the part of manual labour and increases work productivity. Enterprise has skilled staff. Currently, on this enterprise work approximatively 400 people.

JSC „Artima” have necessary technological equipment for the fabrication of leather accessories articles. It has two systems for automatic cutout of materials, mechanical workshop.

Annual volume of sellings constitutes more than 1,5 mln. euro, from which 86 % are exporting in Germany and Italy (export of services).

Enterprise is interested in colaboration based on mutually beneficials up to widen the production and to diversify the producible goods.

АО «Артима» создано на базе кишиневской кожгалантерейной фабрики, основанной в 1999 году.

Выпускаемый ассортимент: женские сумочки, дорожные сумки, чемоданы, различные изделия из кожи и кожзаменителей.

Инвестиции, осуществлённые в последнее десятилетие с целью технического переоснащения, составили более 1 млн.евро, что позволило сократить долю ручного труда и увеличить производительность труда. Предприятие располагает квалифицированным персоналом. В настоящее время на нём трудятся около 400 человек.

АО «Artima» располагает необходимым технологическим оборудованием для изготовления кожгалантерейных изделий. Имеет два комплекса автоматического раскроя материалов, механический цех.

Годовой объем продаж составляет более 1,5 млн.евро, из которого 86 % продукции экспортируется в Германию и Италию (экспорт услуг).

Предприятие заинтересовано в сотрудничестве на взаимовыгодной основе по расширению производства и диверсификации производимой продукции.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Alexandra CAN  
Adresa: Moldova, Chișinău,  
str. Calea Eșilor, 6  
Tel.: +(373)22 750779  
Fax: +(373) 22750781  
E-mail: artima@mdl.net

Director - AI. CAN  
Address: 6, Calea Eșilor str.,  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel.: +(373)22 750779  
Fax: +(373) 22750781  
E-mail: artima@mdl.net

Директор - Александра КАН  
Адрес: Молдова, Кишинэу,  
ул. Каля Ешилор, 6  
Телефон: +(373)22 750779  
Факс: +(373) 22750781  
Эл. почта: artima@mdl.net

## SRL "Bevera Nord"

Întreprinderea «Bevera Nord» este situată în zona de producere a orașului Soroca, cuprinzând 11 întreprinderi industriale.

Sortimentul mărfii produse de companie include: uniforme școlare (costume, jachete, pantaloni, cămașe, fuste), îmbrăcăminte specială de protecție, uniformă cu sigla firmei, etc.

SRL «Bevera Nord» în cadrul brandului «Bevera Nord & Sergio Cerchezi» a elaborat o colecție de modele iarnă-primăvară 2009, bazată pe serie de cataloage „BUC”, „Collizione”, „Show detali”. Colecția cuprinde haine pentru dame și bărbați din stofă naturală în combinație cu blană naturală și piele de reptile.

Întreprinderea «Bevera Nord» este deschisă spre cooperare reciproc avantajoasă.

«Bevera Nord» Ltd is situated in the industrial zone of the town of Soroca, and has eleven affiliate industrial enterprises.

The product assortment includes: school uniform(suits, jackets, trousers, shirts, skirts, coats); special protection clothes; and uniforms with firms' brands or signs.

«Bevera Nord» within «Bevera Nord & Sergio Cerchezi» brand has elaborated a collection of models for winter-spring 2009, based on a set of catalogues „BUC”, „Collizione”, „Show details”. The collection contains male and female clothing from natural fabrics in combination with wool and reptiles' skin.

«Bevera Nord» Ltd is open to mutually beneficial cooperation.

Предприятие «Bevera Nord» находится в производственном бизнес-инкубаторе г. Сорока, где, кроме него, функционирует еще 11 промышленных предприятий.

Выпускаемый ассортимент изделий – школьная одежда (костюмы, куртки, рубашки, брюки, юбки, жилеты), специальная защитная одежда, униформа с фирменными логотипами и др.

«Bevera Nord» ООО в рамках бренда «Bevera Nord & Sergio Cerchezi» разработало коллекцию моделей зимавесна 2009, основанную на каталогах „BUC”, „Collizione”, „Show detali”. Коллекция представлена женской и мужской верхней одеждой из натуральных тканей в комбинации с натуральным мехом и кожей рептилий.

«Bevera Nord» ООО готово к сотрудничеству на взаимовыгодной основе.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Andrei MÎRZA.  
Adresa: Republica Moldova,  
or. Soroca, str. Sînzelenor, 4  
Tel.: + (373) 252 44465,  
+ (373) 69210908  
Fax: + (373) 252 44465  
E-mail: beveranord@yandex.ru

Director – Andrei MÎRZA.  
Address: 4, Sînzelenor str.,  
Soroca, Republic of Moldova  
Tel.: + (373) 252 44465,  
+ (373) 69210908  
Fax: + (373) 252 44465  
E-mail: beveranord@yandex.ru

Директор – Андрей Мырза  
Адрес: Республика Молдова,  
г. Сорока, ул.Сэнзэенелор,4  
Телефон: + (373) 252 44465,  
+ (373) 69210908  
Факс: + (373) 252 44465  
Эл. почта: beveranord@yandex.ru

## Întreprinderea specializată "Bujor-Prim" SA

Societatea pe acțiuni specializată „Bujor-Prim” este un producător de încălțăminte specială (în deosebi pentru bărbați) destinată pentru utilizare în condiții nocive, activează în domeniul industriei ușoare din anul 1944. De asemenea, întreprinderea prestează servicii în producerea încălțăminte pentru alte companii.

SA „Bujor-Prim” este certificată ca producător de încălțăminte, care folosește materie primă și accesorii atât din Moldova cât și importate din străinătate.

Annual, volumul comercializărilor constituie cca 140 mii euro.

Compania este în căutarea partenerilor de afaceri și este deschisă pentru cele mai diverse contacte și colaborare reciproc avantajoasă.

„Bujor-Prim” JSC – producer of specialized footwear (primarily for men) for use in work conditions, has been active in the light industry sector from 1944. Also, the enterprise provides services in





production of footwear for other companies.

Number of employees - approximatively 50 persons.

JSC „Bujor-Prim” – is certified as a producer of footwear, which uses raw material and accessories from Republic of Moldova as well as import of raw materials from abroad.

Annual volume of sales constitutes aproximatively 140 thousand euros.

The enterprise is searching for business associates and is open to diverse contacts and mutually beneficial collaboration.

Специализированное предприятие „Bujor-Prim” основано в 1944 году и является производителем специальной рабочей обуви (в основном мужской), предназначенной для работы в неблагоприятных условиях, и оказывает услуги по производству обуви другим фирмам.

На предприятии работают около 50 человек.

АО „Bujor-Prim” – сертифицированный производитель обуви, использующий сырье и материалы, как местных компаний, так и зарубежных.

Годовой объем продаж составляет около 140 тыс. евро.

Предприятие ищет деловых партнеров и готово к самым широким контактам и взаимовыгодному сотрудничеству.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Petru COJOCARI  
Adresa: Moldova, Chişinău,  
str. Lev Tolstoi, 63  
Tel.: +(373) 22 549962  
Fax: +(373) 22 549962  
E-mail: director@bujor.md  
Pagina web: www.bujor.md

Director – Petru COJOCARI  
Address: 63, Lev Tolstoi str.,  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 22 549962  
Fax: +(373) 22 549962  
E-mail: director@bujor.md  
Web page: www.bujor.md

Директор - Петр КОЖОКАРЬ  
Адрес: Молдова, г. Кишин,  
ул. Л.Толстого, 63  
Телефон: +(373) 22 549962  
Факс: +(373) 22 549962  
Эл. почта: director@bujor.md  
Веб-страница: Www.bujor.md

### IP „Codreanca” SA

Fondată în anul 1967, compania de producere „Codreanca” SA este o companie- producătoare de îmbrăcăminte pentru muncitori (salopete, semisalopete, scurte, pantaloni, halate) și lucrătorii medicali (halate, scurte, pantaloni).

În cadrul întreprinderii activează circa 400 de lucrători.

Volumul anual al vânzărilor constituie mai mult de 1,6 mln. de euro, dintre care 26% se exportă în Germania și Italia.

SA „Codreanca” utilizează, în special, echipamentul firmelor JUKI, PFAFF, DURCOPP, precum și mașini de cusut, produse în Federația Rusă.

Întreprinderea este interesată în exportul vestimentației pentru muncitori și pentru personalul medical.

Founded in 1967, enterprise „Codreanca” JSC is a producer of working clothes (one-piece suites, bib and brace overalls, jackets, trousers, overalls) and working clothes for medical workers (doctors' smocks, jackets, trousers).

In this enterprise work approximatively 400 people.

Annual volume of sales constitutes more than 1.6 mln. euros, of which 26 % are exported to Germany and Italy (export of services).

„Codreanca” JSC is equipped, especially, with equipment of such firms as JUKI, PFAFF, DURCOPP, as well as with sewing machines produced in Russian Federation.

The enterprise is interested in export of medical and working clothes.

Производственное предприятие „Codreanca” АО основано в 1967 году и является производителем рабочей одежды (комбинезоны, полукомбинезоны, куртки, брюки, халаты) и одежды для медицинских работников (халаты, куртки, брюки).

На предприятии работают около 400 человек.

Годовой объем продаж составляет более 1,6 млн. евро, из которого 26 % экспортируется в Германию и Италию (экспорт услуг).

АО „Codreanca” оснащено, в основном, оборудованием фирм JUKI, PFAFF, DURCOPP, а также швейными машинами российского производства.

Предприятие заинтересовано в экспорте медицинской и рабочей одежды.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Pavel AXENTI  
Adresa: 4400, Moldova, Călăraş,  
str. Alexandru cel Bun, 114  
Tel.: +(373) 244 22334, 20075  
Fax: +(373) 244 20667  
E-mail: office@codreanca.com.md  
Pagina web:  
www.codreanca.com.md

Director – Pavel AXENTI  
Address: 114, Alexandru cel Bun  
str., Călăraşi, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 244 22334, 20075  
Fax: +(373) 244 20667  
E-mail: office@codreanca.com.md  
Web page:  
www.codreanca.com.md

Директор - Павел АКСЕНТИ  
Адрес: 4400, Молдова, г. Кэлэраш, ул.  
Александру чел Бун, 114  
Телефон: +(373) 244 22334, 20075  
Факс: +(373) 244 20667  
Эл. почта:  
office@codreanca.com.md  
Веб-страница: www.codreanca.com.md

### SRL „CODRU-TEXTIL”

SRL «CODRU-TEXTIL» a fost fondată în anul 2006.

Numărul angajaților constituie peste 100 de muncitori.

Întreprinderea este specializată în confecționarea articolelor pentru partenerii străini. Sortimentul mărfii produse este constituit din scurte, blugi, îmbrăcăminte pentru pompieri, etc. Volumul anual al vânzărilor depășește suma de 300 mii euro.

SRL «CODRU-TEXTIL» este interesată în orice formă de colaborare reciproc avantajoasă.

«CODRU-TEXTIL» Ltd was founded in 2006.

Number of employees - 100 persons.

The enterprise is specialized in production of articles for foreign partners. The assortment of produced goods – jackets, jeans, apparel for firemen.

Annual volume of sales exceeds 300 thousand euros.

«CODRU-TEXTIL»Ltd is interested in all forms of mutually beneficial collaboration.

ООО «CODRU-TEXTIL» создано в 2006 году.

Численность работающих составляет 100 человек.

Предприятие специализируется на оказании услуг по пошиву швейных изделий для зарубежных партнеров. Выпускаемый ассортимент – куртки, джинсы, одежда для пожарных и др.

Годовой объем экспорта превышает 300,0 тыс. евро.

ООО «CODRU-TEXTIL» заинтересовано в любых формах взаимовыгодного сотрудничества.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Lidia COSLET  
Adresa: Republica Moldova,  
r. Ialoveni, s. Ulmu,  
str. Ștefan cel Mare, 12  
Tel.: +(373)22 276776  
Fax: +(373)22 276776  
E-mail: ftmcodru@rambler.ru

Director – Lidia COSLET  
Address: 12, Ștefan cel Mare str.,  
v. Ulmu, d. Ialoveni,  
Republic of Moldova  
Tel.: +(373)22 276776  
Fax: +(373)22 276776  
E-mail: ftmcodru@rambler.ru

Директор - Лидия КОСЛЕЦ  
Адрес: Республика Молдова,  
р-н Яловень, с.Улму,  
ул.Штефан чел Маре,12  
Телефон: +(373)22 276776  
Факс: +(373)22 276776  
Эл. почта: ftmcodru@rambler.ru







## Îl "Colibani"

Întreprinderea Individuală «Colibani» a fost înființată în anul 1992 și este specializată în fabricarea articolelor de vestimentație din tricotaj pentru adulți și copii.

Compania activează pe piața Republicii Moldova cu volumul anual al comercializărilor de circa 90 mii euro.

Îl «Colibani» este în căutarea partenerilor de afaceri pentru extinderea producerii și exportului producției finite și deasemenea este deschisă spre colaborarea reciproc avantajoasă.

IE «Colibani» was founded in 1992 and is specialised in production of knitted clothing articles for adults and children.

The enterprise is presented on the Moldovan market with annual volume of sales of approximately 90 thousand euros.

IE «Colibani» searches for business partners for the extension of production and export of finished products and is open for mutually beneficial collaboration.

Индивидуальное предприятие «Colibani» основано в 1992 году и специализируется в производстве верхнего трикотажа для взрослых и детей.

Предприятие работает на внутреннем рынке Молдовы с годовым объемом продаж в 90,0 тыс. евро.

И.П.. «Colibani» ищет деловых партнеров для расширения производства и экспорта готовой продукции, готово к сотрудничеству на взаимовыгодной основе.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Sergiu COLIBAN	Director – Sergiu COLIBAN	Директор - Сергей КОЛИБАН
Adresa: Moldova, Chișinău, str. Spartacus, 12	Address: 12, Spartacus str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Молдова, г. Кишинэу, ул. Спартакус, 12
Tel.: /+373/ 22 43-94-75, /+373/ 079628096	Tel.: /+373/ 22 43-94-75, /+373/ 079628096	Телефон: /+373/ 22 43-94-75, /+373/ 079628096
Fax: /+373/ 22 43-94-75	Fax: /+373/ 22 43-94-75	Факс: /+373/ 22 43-94-75
E-mail: colibani@rambler.ru	E-mail: colibani@rambler.ru	Эл. почта: colibani@rambler.ru

## JSC "Dalia"

Societatea pe acțiuni «Dalia» a fost fondată în 1952.

Genul principal de activitate a acesteia este confecționarea și comercializarea articolelor tricotate, precum și prestarea serviciilor în producerea articolelor de confecții.

Întreprinderea produce următorul sortiment de producție: articole tricotate – paltoane, jachete, rochii, poncho, tunice, pulovere, jempieri, fulare, pălării; articole de confecții - bluze, fuste, rochii, pantaloni.

În cadrul întreprinderii sunt angajați circa 80 de persoane.

Volumul anual al vânzărilor constituie aproximativ 190 mii euro.

Fabrica este dotată cu echipament tehnic necesar pentru producerea articolelor tricotate și de confecții.

SA «Dalia» este interesată în colaborarea comună cu atragerea capitalului străin, primordial, sub formă de utilaj modern pentru broderie.

JSC «Dalia» was founded in 1952. The main type of activity is the production of knitted articles and the offer of sewing services.

The enterprise produces the following product assortment: overcoats, jackets, dresses, ponchos, tunics, jumpers, sweaters, scarves, caps; sewing articles – blouses, skirts, dresses, trousers.

The company employs approximately 80 persons.

Annual volume of sales constitutes approximately 190 thousand euros.

The enterprise is equipped with the necessary technical equipment for the production of garments and knitted goods.

JSC «Dalia» is interested in mutually beneficial collaboration and the attraction of foreign capital, mainly, in the form of modern equipment for crocheting.

Акционерное общество «Dalia» основано в 1952 году. Основным видом деятельности является производство и реализация трикотажных изделий и оказание услуг по пошиву швейных изделий.

Предприятие производит следующий ассортимент: верхний трикотаж - пальто, жакеты, платья, пончо, туники, джемпера, свитера, шарфы, шапки;

швейные изделия - блузы, юбки, платья, брюки.

На предприятии трудятся около 80 человек.

Годовой объем продаж составляет порядка 190 тыс. евро.

Предприятие оснащено необходимым технологическим оборудованием для производства швейно-трикотажных изделий.

АО «Dalia» заинтересованно в совместном сотрудничестве с привлечением иностранного капитала, преимущественно, в виде современного вязального оборудования.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Gheorghe PLOPAN	Director – Gheorghe PLOPAN	Директор - Георгий ПЛОПАН
Adresa: MD-2032, Chișinău, str. Zelinski, 7/1	Address: 7/1, Zelinski str., MD-2032, Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: МД-2032, г. Кишинэу, ул. Зелинского, 7/1
Tel.: +(373) 22 553396	Republic of Moldova	Телефон: +(373) 22 553396
Fax: +(373) 22 553397	Tel.: +(373) 22 553396	Факс: +(373) 22 553397
E-mail: dalia-2006@inbox.ru	Fax: +(373) 22 553397	Эл. почта: dalia-2006@inbox.ru
	E-mail: dalia-2006@inbox.ru	

## SA "Fantazia-O"

Societatea pe Acțiuni «Fantazia-O» a fost fondată în anul 1969.

În prezent numărul angajaților constituie 120 muncitori.

Compania dispune de echipament tehnic modern și muncitori calificați. Volumul de bază al producției este fabricat pentru firme din Italia, România și Germania. Fabrica este specializată în producerea următorului sortiment: scurte pentru dame, bărbați, copii, veste, pantaloni clasici și sportivi, fuste, bluze, și deasemenea îmbrăcăminte de protecție.

Anual volumul vânzărilor este aproximativ de 250 mii euro, din care 96% sunt exportate.

Întreprinderea este interesată în căutarea comenzilor pentru prestarea serviciilor și deasemenea pentru exportul produselor sale.

The enterprise «Fantazia-Oc» was founded in 1969. At present the number of employees constitutes 120 persons.

The company is equipped with modern technical equipment and qualified employees. Basic volume of production is made for companies from Italy, Romania and Germany. The factory is specialised in production of the following product assortment: jackets for women, men and kids, sweaters, classical and sport trousers, skirts, blouses, coats for women, men and children on the basis of padding polyester and down, windcheaters, and protective clothing.

Annual volume of sales is approximately 250 thousand euros, of which 96% are exported.

The enterprise searches for orders in contract services and the exporting of own label products.

Предприятие «Fantazia-Ос» основано в 1969 году. В настоящее время на нём работает 120 человек.

Располагая квалифицированными кадрами и современным технологическим оборудованием, основной объем продукции предприятие производит для фирм Италии, Румынии, Германии. Ассортимент производимых изделий включает куртки мужские, женские, детские на синтепоне и на пуху, ветровки, брюки классические и спортивные, юбки, блузы, специальную одежду.





Годовой объем продаж составляет около 250 тыс. евро, из которого 96% приходится на экспорт. Предприятие заинтересовано в заказах на выполнение услуг и экспорте собственной продукции.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director - Vladimir OZARCIUC Director - Vladimir OZARCIUC Директор - Вл. ОЗАРЧУК
Adresa: Or. Rîșcani, str. Comarova, 28 Address: 28, Comarova str., Rîșcani, Republic of Moldova Адрес: г. Рышкань, ул. Комарова, 28
Tel.: +(373)256 28452 Tel.: +(373)256 28452 Телефон: +(373)256 28452
Fax: +(373)256 23885 Fax: +(373)256 23885 Факс: +(373)256 23885

SRL "FASCHION GRUP"

SRL „FASCHION GRUP” este o întreprindere mixtă moldo-italiană, fondată în anul 1999, specializată în confecționarea articolelor tricotate pentru dame, bărbați și copii.

Articolele se produc din pinzele tricotate moderne cu îmbinarea diferitor metode de broderie, imprimare policromă, broderii aplicate, precum și finisare cu pietre și dantele. Designul mărfii produse este asortat cu tendințele modei, elaborate de către Case de Modă europene de prestigiu: Guess, Calvin Klein, Cavalli, Armani, Pinko, Dolce Gabana.

În prezent, concomitent cu exportul producției în Italia, întreprinderea livrează marfa sa și pe piața internă a Moldovei, această colecție proprie a mărcii comerciale „Dolce Vita”, a cucerit cumpărătorii prin originalitate, stil și calitatea înaltă.

„FASCHION GRUP” Ltd – mixed moldovan-italian enterprise, founded in 1999, is specialised in the manufacture of knitted articles for women, men and children.

The products are produced from modern knitted fabrics combined with different methods of overlay, polychromatic printing, application embroidery, and finishing with rocks and lace. The design of products is assorted with designs elaborated by prestigious European fashion houses including: Guess, Calvin Klein, Cavalli, Armani, Pinko, Dolce&Gabbana.

At present, simultaneously with the export of products to Italy, the enterprise sells its goods on the market of Republic of Moldova. It is an own brand collection, which customers buy because of its originality, style and high quality.

ООО „FASCHION GRUP”- совместное молдо-итальянское предприятие, основанное в 1999 году, специализирующееся на выпуске трикотажной одежды для женщин, мужчин и детей.

Изделия изготавливаются из современных трикотажных полотен в сочетании с различными видами вышивки, многоцветной печати, аппликаций, а также отделкой кружевами, камнями. Дизайн выпускаемой продукции соответствует модным направлениям, разработанным престижными европейскими Домами Мод: Guess, Calvin Klein, Cavalli, Armani, Pinko, Dolce Gabana.

В настоящее время, наряду с экспортом изделий в Италию, предприятие поставляет свою продукцию и на внутренний рынок Молдовы. Это коллекция собственной торговой марки „Dolce Vita”, покорившей покупателей своей оригинальностью, стильностью и высоким качеством.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director - Ghiulinara TURCANU Ex.Dir. - Ghiulinara TURCANU Директор. - Гюльнара ЦУРКАНУ
Adresa: Republica Moldova, Bălți, str. Ștefan cel Mare, 128 A Address: 128 A, Ștefan cel Mare str., Bălți, Republic of Moldova Адрес: Республика Молдова, г. Бэлць, ул. Стефан чел Маре, 128 А
Tel.: + (373) 231 26249 Tel.: + (373) 231 26249 Телефон: + (373) 231 26249
Fax: + (373) 231 26452 Fax: + (373) 231 26452 Факс: + (373) 231 26452
E-mail: zoya@mail.md E-mail: zoya@mail.md Эл. почта: zoya@mail.md

SA "Flautex"

SA «Flautex» din orașul Bălți, cu 100% capital privat, este succesorul întreprinderii textile, fondate în anul 1947. În cadrul întreprinderii date activează circa 70 persoane.

Genul principal de activitate este confecționarea (cusutul și țesutul) articolelor flaușate.

SA «Flautex» propune spre alegerea cumpărătorului o gamă vastă de produse: prosoape flaușate, fețe de pernă și alte articole de lenjerie de pat, halate flaușate, set pentru baie, set pentru nou-născuți, în afară de acestea fabrica produce seturi de prosoape pentru saloane de cosmetică, sanatorii și stațiuni de odihnă.

Întreprinderea este utilată cu echipamentul tehnic modern al firmei «Textima», «JUKI», «Meca-Italy».

Volumul anual al vânzărilor constituie 250 mii de euro, din care zece la sută sunt destinate exportului în Italia (seturi de prosoape pentru hoteluri și camping) și Rusia (halate, lenjerie de pat, prosoape din bumbac).

SA «Flautex» este interesată în identificarea potențialilor investitori cu scopul reutilizării tehnice a țesătoriei pentru exportul ulterior a mărfurilor produse.

JSC «Flautex» located in the city of Bălți, with 100% private capital, is a successor of the textile enterprise, founded in 1947.

The number of employees is approximately 70 persons.

The main type of activity – the production (sewing and weaving) of plush articles.

JSC «Flautex» offers a large range of products: plush towels, pillowcases and other bedclothes articles, plush dressing gowns, bath suites, layettes. The factory produces towels for beauty salons, sanatoriums and recreation centers.

The enterprise is equipped with technical equipment from firms such as «Textima», «JUKI», «Meca-Italy».

Annual volume of sales constitutes 250 thousand euros, of which 10% of plush articles are exported to Russia (towels for hotels and campings) and (dressing gowns, bedclothes, cotton towels).

Бэлцкое акционерное общество «Flautex» со 100%-ным частным капиталом, является приемником текстильного предприятия, основанного в 1947 году.

На нём трудится около 70 человек

Основной вид деятельности – ткацкое и швейное производство махровых изделий.

АО «Flautex» предлагает своим покупателям разнообразный ассортимент: полотенца махровые, простыни, наволочки, халаты махровые, банные наборы, комплекты для новорожденных. Кроме того, здесь производятся наборы полотенец для косметических кабинетов, санаториев и баз отдыха.

Предприятие укомплектовано станками фирм «Textima», «JUKI», «Meca-Italy».

Годовой объем продаж составляет 250 тыс. евро, из которого 10% махровых изделий экспортируется в Италию (наборы полотенец для гостиниц и кемпингов) и Россию ( халаты, простыни, полотенца из 100 % -го хлопка).

АО «Flautex» заинтересовано в привлечении инвестиций для технического перевооружения ткацкого производства с последующим экспортом произведенной продукции.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director - Ludmila ZAGRUDNAIA Director - Ludmila ZAGRUDNAIA Директор - Людмила ЗАГРУДНАЯ
Adresa: Moldova, Bălți, str. Ștefan cel Mare, 155 Address: 155, Ștefan cel Mare str., Bălți, Republic of Moldova Адрес: Молдова, г. Бэлць, бул. Стефан чел Маре, 155
Tel.: +(373) 231 25377 Tel.: +(373) 231 25377 Телефон: +(373) 231 25377
Fax: +(373) 231 25379 Fax: +(373) 231 25379 Факс: +(373) 231 25379
E-mail: flautex@beltsy.md E-mail: flautex@beltsy.md Эл. почта: flautex@beltsy.md

SA "Floare-Carpet"

Societatea pe Acțiuni "Floare-Carpet" este o întreprindere specializată în producerea covoarelor jacquard dublu pluș. Întreprinderea a fost fondată în anul 1978.

Ciclul tehnologic de producere a covoarelor reprezintă un proces finit, care include în sine fabricarea firelor de lână pură, lână și semilână; vopsirea lor; țesutul covoarelor; finisarea lor; ambalarea; marcarea si





depozitarea. Nivelul înalt de calitate a covoarelor lărgiște considerabil piața de desfacere.

În luna noiembrie 1992, Secretariatul Internațional al Lîinii, acreditat la Londra, a conferit covoarelor de lînă pură produse de întreprindere semnul Internațional de calitate "WOOLMARK", iar la finele anului 2005 - covoarelor din lînă - "WOOLMARK BLEND". "Floare-Carpet" SA a implementat sistemul de calitate, care a fost certificat, de către compania germană de Audit "TUV CERT" TUV Thuringen e. V. la corespunderea standartului intern ISO-9001

În anul 1999 SA «Floare-Carpet» i-a fost oferit Premiul de Aur al Americii «Pentru Calitate și Măiestrie», Premiul Internațional de Calitate "International Gold Star World Quality Commitment" 2000, în 2001 - Premiul "World Quality Commitment Award", iar în 2003 - „Quality Crown Award in Diamond”.

Asortimentul produselor finite se caracterizează printr-o varietate de culori, figuri și dimensiuni.

Volumul anual al vânzării constituie mai mult de 5,0 mln. euro, dintre care 58% revin Rusiei, Ucrainei, Kazahstanului, Armeniei, Australiei, Angliei, Bulgariei și Franței.

JSC "Floare-Carpet" is an enterprise which produces jacquard double-faced machine made carpets. It was founded in 1978.

The technological cycle of carpet production represents a finished process which refers to the production of wool and pure wool threads, their dyeing, carpet weaving, finishing, and marking and stocking of the finished products. The high content of wool fibres in combination with good technology provides the optimal operational quality to the carpets.

In November 1992, the International Wool Secretariat, accredited in London, awarded pure wool carpets made by the enterprise the International Quality symbol "WOOLMARK", and at the end of 2005 - the wool carpets "WOOLMARK BLEND". In 1999, the enterprise has introduced International Quality Standard ISO 9001 which is certified in 2001 by the German Auditor Company "TUV CERT" TUV Thuringen e. V.

In 2000, in the field of quality of management, production and competitiveness, Floare-Carpet JSC received the International Award for Quality "International Gold Star Quality Commitment" in Madrid; in 2001 - the International Award for Quality "International Platinum Star Award for Quality" in Geneva; and in 2003 - the International Award "International Quality Crown Award in Diamond" in London.

The assortment of finished articles constitutes a variety of colours, drawings and dimension types.

The annual volume of sales constitutes in excess of 5.0 mln. euros, of which 58 % is exported to Russia, Ukraine, Kazakhstan, Armenia, Australia, Great Britain, Bulgaria and France.

JSC «Floare-Carpet» is interested in further developing and promoting its export of carpets and carpet articles.

Акционерное общество «Floare-Carpet» - предприятие по выпуску жаккардовых двухполотных ковров машинного способа производства - было основано в 1978 году. Технологический процесс производства ворсовых ковров включает в себя: изготовление шерстяной пряжи, ткачество ковровых изделий, отделку ковров, маркировку, упаковку и складирование готовой продукции. Высокое содержание шерстяного волокна в сочетании с хорошей технологией обеспечивают коврам наилучшие эксплуатационные качества.

В 1992г. чистошерстяным коврам АО «Floare-Carpet» был присвоен символ качества «Woolmark». Система Качества, разработанная и внедренная на предприятии, успешно сертифицирована немецкой аудиторской компанией „TUV CERT" TUV Thuringen e. V на соответствие Международному стандарту качества ISO-9001.

В 1999 г. АО «Floare-Carpet» присужден Золотой Приз Америки «За Качество и Мастерство», в 2000г.- Золотая Звезда за Качество "World Quality Commitment Award", в 2001 г.-приз "World Quality Commitment Award", в 2003г.-„Quality Crown Award in Diamond”.

Ассортимент готовых изделий характеризуется разнообразием рисунков, колоритов и типоразмеров.

Годовой объем продаж составляет более 5,0 млн. евро, из которых 58 % приходится на Россию, Украину, Румынию, Казахстан, Армению, Австралию, Англию, Болгарию и Францию.

АО «Floare-Carpet» заинтересовано в продвижении экспорта ковров и ковровых изделий.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Nicolae RABII
Adresa: Str. Grădina Botanică, 15, Moldova, Chișinău
Tel.: +(373)22 55-80-06
Факс: +(373)22 522-000
E-mail: mk@floare-carpet.md
Pagina web: www.floare-carpet.md

Director – Nicolae RABII
Address: 15, Grădina Botanică str., Chișinău, Republic of Moldova
Tel.number: +(373)22 55-80-06
Fax: +(373)22 522-000
E-mail: mk@floare-carpet.md
Web page: www.floare-carpet.md

Директор - Николай РАБИЙ
Адрес: Ул. Грэдина Ботаникэ, 15, Респ. Молдова, г.Кишинэу
Телефон: +(373)22 55-80-06
Факс: +(373)22 522-000
Эл. почта: mk@floare-carpet.md
Веб-страница: www.floare-carpet.md

SRL "FLOREANA FASHION"

Întreprinderea cu capital străin "FLOREANA FASHION" a fost fondată în anul 2004. Genul principal de activitate constă în producerea vestimentației pentru dame pe baza sistemului lohn.

Numărul de angajați este aproximativ 700 de persoane.

Volumul anual al exportului în Marea Britanie îl constituie 1,2 milioane euro.

Întreprinderea este dotată cu echipament de cusut special universal, ce permite producerea confecțiilor de calitate.

The enterprise with foreign capital "FLOREANA FASHION" was founded in 2004. The main type of activity – production of women’s clothing.

Number of employees – approximatively 700 persons.

Annual volume of sales constitutes 1.2 mil. euros. All the goods are exported to Great Britain.

The enterprise is equipped with specialised universal equipment for sewing, allowing for production of high quality product ranges.

Предприятие с иностранным капиталом "FLOREANA FASHION" создано в 2004 году. Основной вид деятельности – производство одежды для женщин на давальческой основе.

На предприятии занято около 700 человек.

Годовой объем продаж составляет более 1,2 млн. евро. Вся продукция экспортируется в Англию.

Предприятие оснащено универсальным и специальным швейным оборудованием, позволяющим выпускать качественные швейные изделия.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Ion ARNAUT
Adresa: Republica Moldova, or. Florești, str. Ștefan cel Mare, 61.
Tel.: + (373) 250 26076
Fax: + (373) 250 26077
E-mail: floreana\_fashion\_srl@yahoo.com

Director – Ion ARNAUT
Address: 61, Ștefan cel Mare str., Florești, Republic of Moldova
Tel.: + (373) 250 26076
Fax: + (373) 250 26077
E-mail: floreana\_fashion\_srl@

Директор - Ион АРНАУТ
Адрес: Респ. Молдова, г. Флорешть, ул. Шт. чел Маре, 61.
Телефон: + (373) 250 26076
Факс: + (373) 250 26077
Эл. почта: floreana\_fashion\_srl@yahoo.com

SA "GALANTA"

Fabrica de textile «GALANTA» a fost fondată în anul 1949, specializînduse în producerea articolelor de galanterie.

Întreprinderea deține un personal de aproximativ 80 oameni.

Sortimentul mărfii produse sunt panglice și sfoare de galanterie, stofe și accesorii pentru perdele, șirete pentru încălțăminte, etc.

Toată marfa produsă se comercializează pe piața Republicii Moldova.

SA «GALANTA» invită investitorii spre colaborare reciproc avantajoasă cu scopul diversificării sortimentului mărfurilor produse și reînnoirea utilajului tehnic.

The textile company «GALANTA» was founded in 1949 and is specialised in production of textile/



apparel accessories and haberdashery.

The enterprise has approximately 80 persons.

The assortment of products – tapes and cords, fabrics and accessories for curtains, shoelaces.

All products are sold on the internal market of Republic of Moldova. The enterprise is equipped with all technical equipment: sewing machines, embroidery machines, woven machines and knitting machines.

JSC «GALANTA» invites investors for mutually beneficial collaboration for the purpose of development of new assortments of products and for technical re-equipment.

Текстильная фабрика «GALANTA» образована в 1949 году и специализируется на производстве текстильной галантереи.

На производстве занято около 80 человек.

Выпускаемый ассортимент – ленты и шнуры галантерейные, ткани и аксессуары для штор, портьер, гардин, шнурки обувные.

Вся продукция реализуется на внутреннем рынке Молдовы.

Предприятие оснащено ткацкими, плетельными станками, вязальными и швейными машинами.

АО «GALANTA» приглашает инвесторов к сотрудничеству на взаимовыгодной основе с целью расширения ассортимента выпускаемой продукции и технического перевооружения.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Leonid MINCIUC

Adresa: Republica Moldova, or.

Orhei, str. Vasile Lupu, 171

Tel.: +(373) 235 2 35 01

Fax: +(373) 235 2 35 01

E-mail: galanta@mail.md

Pagina web: galanta@mail.md

Director – Leonid MINCIUC

Address: 171, Vasile Lupu str.,

Orhei, Republic of Moldova

Tel.: +(373) 235 2 35 01

Fax: +(373) 235 2 35 01

E-mail: galanta@mail.md

Web page: galanta@mail.md

Директор - Леонид МИНЧУК

Адрес: Молдова, г. Орхей,

ул.В.Лупу, 171

Телефон: +(373) 235 2 35 01

Факс: +(373) 235 2 35 01

Эл. почта: galanta@mail.md

Веб-страница: galanta@mail.md

### ÎCS “Gekatex International” SA

Întreprinderea cu capital străin “Gekatex International” SA a fost fondată în 1999 cu scopul producerii vestimentației pentru femei (fuste, bluze, pantaloni, etc.). Compania activează pe baza sistemului lohn.

În cadrul întreprinderii sunt angajați aproximativ 130 de persoane.

Volumul anual al vânzărilor alcătuiește mai mult de 600 mii euro. Toată marfa este exportată în Uniunea Europeană.

ÎCS “Gekatex International” este dotată cu utilaj tehnic modern pentru toate stadiile de producere.

Întreprinderea este interesată în instituirea producerii comune a articolelor de confecție cu exportul ulterior a acestora.

The enterprise with foreign capital “Gekatex International” JSC was founded in 1999 for the purpose of producing clothing for women (skirts, blouses, trousers).

Number of employees is approximately 130 persons.

Annual volume of sales constitutes more than 600 thousand euros. All products are exported to European countries.

EFC “Gekatex International” JSC is equipped with modern technical equipment for all stages of production (equipment for cutting, sewing, ironing).

The enterprise is interested in production of garments for export.

Предприятие с иностранным капиталом “Gekatex International” АО основано в 1999 году с целью производства женской одежды (юбки, блузы, брюки и др.) на давальческой основе.

На производстве занято 130 человек.

Годовой объем продаж составляет более 600 тыс. евро. Вся продукция экспортируется в европейские страны.

PIK “Gekatex International” АО оснащено современным технологическим оборудованием по всем производственным переходам (закройное, швейное, гладильное оборудование).

Предприятие заинтересовано в создании совместного швейного производства с последующим экспортом продукции.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Admin. – Svetlana CAMILICIU

Adresa: Republica Moldova,

or. Comrat, str. Ialpuului, 29

Tel.: +(373) 298 2 28 57, 0

(691) 36 421

Fax: +(373) 298 2 35 92

E-mail:

svetlanagekatex@mtc-co.md

Admin. – Svetlana CAMILICIU

Address: 29, Ialpuului str.,

Comrat, Republic of Moldova

Tel.: +(373) 298 2 28 57,

0 (691) 36 421

Fax: +(373) 298 2 35 92

E-mail:

svetlanagekatex@mtc-co.md

Директор - Светлана КАМИЛЬЧУ

Адрес: Республика Молдова,

г. Комрат, ул. Ялпугская, 29

Телефон: +(373) 298 2 28 57, 0

(691) 36 421

Факс: +(373) 298 2 35 92

Эл. почта:

svetlanagekatex@mtc-co.md

### SA “Ialtexgal-Aurica”

SA “Ialtexgal-Aurica” a fost creată pe baza fabricii textile și galanterie în anul 1965. În prezent, în cadrul întreprinderii activează circa 80 persoane.

Întreprinderea prestează servicii companiilor italiene în confecționarea scurtelor pentru dame și bărbați, îmbrăcăminte de protecție.

SA “Ialtexgal-Aurica” este interesată în identificarea noilor parteneri de afaceri și investițiilor în producere.

JSC “Ialtexgal-Aurica” was created on the basis of a haberdashery and textile mill in 1965. The number of employees is approximately 80 persons.

The enterprise provides services to Italian companies in the manufacture of jackets for women and men, and protective clothing.

JSC “Ialtexgal-Aurica” is interested in finding new business partners and investors in production.

АО “Ialtexgal-Aurica” создано на базе текстильно-галантерейной фабрики, основанной в 1965 году. В настоящее время на предприятии работает около 80 человек.

Предприятие оказывает услуги итальянским фирмам по пошиву курток мужских и женских, рабочей одежды.

АО “Ialtexgal-Aurica” заинтересовано в поиске новых деловых партнеров и привлечении инвестиций в производство.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Angela POPARCE

Adresa: Republica Moldova, or.

Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, 30

Tel.: +(373) 268 21662

Fax: +(373) 268 21662

E-mail: aurica@altnet.md

Director – Angela POPARCE

Address: 30, Alexandru cel Bun str.,

Ialoveni, Republic of Moldova

Tel.: +(373) 268 21662

Fax: +(373) 268 21662

E-mail: aurica@altnet.md

Директор - Анжела ПОПАРЧА

Адрес: Молдова, г. Яловень,

ул.Александру чел Бун, 30

Телефон: +(373) 268 21662

Факс: +(373) 268 21662

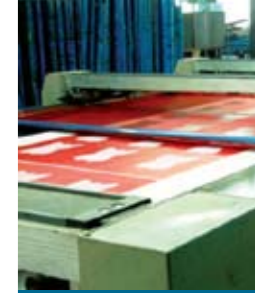
Эл. почта: aurica@altnet.md

### ÎCS “ICATEX-pro” SRL

Întreprinderea cu capital străin “ICATEX-pro” SRL a fost înființată în anul 1999.

Compania a angajat peste 200 de persoane.

SRL “ICATEX-pro” produce îmbrăcăminte specială pe baza sistemului lohn. Linia de producere este reprezentată de o gamă vastă de articole: halate pentru dame și bărbați, veste pentru dame și bărbați, pantaloni pentru dame și bărbați, cămașe, jachete, pălării.



Cantitatea anuală al vânzărilor alcătuiește circa 2,0 milioane euro. Toată producția se exportă în Polonia, Germania, Olanda și alte țări a Uniunii Europene.

Principiul de bază al activității întreprinderii este calitatea înaltă și îndeplinirea la timp a obligațiilor contractuale.

The enterprise with foreign capital "ICATEX-pro" Ltd was founded in 1999.

The number of employees is approximatively 200 persons.

"ICATEX-pro" produces special clothing on the basis of the Lohn system. The production line is represented by a vast range of articles: dressing gowns, jackets and trousers for women and men, shirts, coats and hats.

Annual volume of sales constitutes approximatively 2.0 mil. euros. All products are exported to Poland, Germany, Holland and other EU countries.

The main advantage of the enterprise's activity is the high quality and timely execution of contractual obligations.

Предприятие с иностранным капиталом "ICATEX-pro" ООО создано в 1999 году.

На предприятии занято более 200 человек.

"ICATEX-pro" ООО производит специальную одежду на давальческой основе. Это халаты женские и мужские, куртки женские и мужские, брюки женские и мужские, спецовки, рубашки, жакеты, головные уборы.

Годовой объем продаж составляет около 2,0 млн. евро. Вся продукция экспортируется в Польшу, Германию, Голландию и другие страны ЕС.

Главным принципом работы предприятия является высокое качество и выполнение в срок контрактных обязательств.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Veaceslav ȘUTKEVICI  
Adresa: Republica Moldova, or.  
Anenii Noi, str. Suvorov, 1  
Tel.: +(373) 265 2-00-50,  
0(265)2-39-55  
Fax: +(373) 265 2-00-52  
E-mail: icatex@teamdress.de

Director – Veaceslav ȘUTKEVICI  
Address: 1, Suvorov street, Anenii  
Noi, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 265 2-00-50, 0(265)2-  
39-55  
Fax: +(373) 265 2-00-52  
E-mail: icatex@teamdress.de

Директор - Вячеслав ШУТКЕВИЧ  
Адрес: Республика Молдова,  
г. Анений Ной, ул. Суворова, 1  
Телефон: +(373) 265 2-00-50,  
0(265)2-39-55  
Факс: +(373) 265 2-00-52  
Эл. почта: icatex@teamdress.de

### ÎM "INFINITY Inc." SRL

Întreprinderea mixtă moldo-turcă "INFINITY Inc." a fost înființată la 26 decembrie 1997. Numărul de angajați îl constituie mai mult de 1000 persoane.

Asortimentul mărfurilor produse include: cămăși de noapte, pijamale (pentru dame și bărbați), costume sportive, lenjerie pentru bărbați (chiloți, boxeri, maiouri, tricouri), îmbrăcăminte pentru copii.

Întreprinderea are o vastă experiență de colaborare cu bine-cunoscute companii din SUA, Canada și Japonia («WALLMART», «CHEROKE», «DISNEY STORES», «CAROLE HOCHMAN», «TARGET STORES», «MARVYN,S», «NIKE; «GAP»), precum și din țările europene (Anglia, Germania, Italia, Franța («EUROPRIDE» LTD, «GRUPPO ARCTE» SPA, «VIP LINE MODE GmbH», « JMJ », «PALMERS», «M & S», «CHAMPION»), ceea ce asigură calitatea înaltă a mărfurilor produse.

ÎM «INFINITY Inc.»SRL este dotată cu utilaj tehnic modern de producție europeană.

Compania dispune de Certificatul Internațional de Audit Social WRAP.

Toate produsele sunt exportate. Volumul anual al comercializărilor constituie circa 2,0 mln. euro.

Întreprinderea este interesată în identificarea partenerilor pentru crearea societății mixte și instituirea filialelor în Rusia cu scopul de a înființa la Moscova întreprinderea mixtă moldo-rusă «DREIK& K» pentru confecționarea articolelor din tricotaj.

Moldovan-Turkish JV "INFINITY Inc." was founded in 1997. Number of employees is more than 1000.

Product assortment: nightgowns, pyjamas(for women and men), tracksuits, underwear for men (pants, boxers and tank tops), football shirts, polo jerseys, and knitted clothing for children.

The enterprise has wide experience in collaboration with well-known companies from USA,Canada and Japan («WALLMART»,«CHEROKE»,«DISNEY STORES»,«CAROLE HOCHMAN»,«TARGET STORES»,«MARVYN,S»,«NIKE; «GAP»), as well as from European countries(Great Britain, Germany, Italy, France)«EUROPRIDE» LTD, «GRUPPO ARCTE» SPA, «VIP LINE MODE GmbH», « JMJ », «PALMERS», «M & S», «CHAMPION»), producing high quality production.

JV «INFINITY Inc.» Ltd is equipped with modern technical equipment from European suppliers.

The Company possesses The International Certificate of Social Audit WRAP.

All products are exported. Annual volume of sales constitutes approximatively 2.0 mln. euros.

The enterprise is interested in finding partners for the creation of new product areas as well as the organisation of branch offices in the Russian Federation - with a proposal to work with the Moldovan-Russian JV «DREIK& KO» in Moscow for production of knitted goods.

Совместное молдавско-турецкое предприятие «INFINITY Inc.»ООО создано в декабре 1997 года. На предприятии работают более 1000 человек.

Выпускаемый ассортимент: ночные сорочки, пижамы (женские и мужские), спортивные костюмы, мужское нательное белье (трусы, боксеры и майки, футболки), поло, футболки, детская трикотажная одежда.

Предприятие располагает большим опытом совместной работы с известными фирмами из США, Канады и Японии («WALLMART»,«CHEROKE»,«DISNEY STORES»,«CAROLE HOCHMAN»,«TARGET STORES»,«MARVYN,S»,«NIKE; «GAP») и из европейских стран (Англии, Германии, Италии, Франции («EUROPRIDE» LTD, «GRUPPO ARCTE» SPA, «VIP LINE MODE GmbH», « JMJ », «PALMERS», «M & S», «CHAMPION»), позволяющим обеспечивать высокое качество выпускаемой продукции.

СП «INFINITY Inc.»ООО оснащено современным технологическим оборудованием европейских производителей.

Общество располагает международным сертификатом социального аудита WRAP.

Вся выпускаемая продукция экспортируется (экспорт услуг). Годовой объем продаж составляет более 2,0 млн.евро.

Предприятие заинтересовано в поиске партнера для создания совместного предприятия и организации филиалов в России, с учетом открытия в г.Москве совместного российско-молдавского предприятия «ДРЭЙК & КО» по пошиву трикотажных изделий.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Vladimir SELEZNEOV  
Adresa juridică: Moldova, 2004,  
Chișinău, str. Ștefan cel Mare și  
Sfânt,196  
poștală: Moldova, 2004, Chișinău,  
str. Mitropolit Dosoftei, 115  
Tel.: Moldova: +(373) 22 295-395,  
222-731, mob. 8 10 373 7900006  
Rusia: mob. 8-9055584009  
Fax: Moldova: +(.373) 22 21-38-16,  
21-37-348.  
E-mail:  
officeinfinity.md@gmail.com  
office@infinity.md

Director – Vladimir SELEZNEOV  
Post address: juridical: 196, Ștefan  
cel Mare și Sfint street, Chișinău,  
MD-2004, Moldova  
post: 115, Mitropolit Dosoftei str.,  
Chișinău, MD-2004, Moldova  
Tel.: Moldova: +(373) 22 295-395,  
222-731, mob. 8 10 373 7900006  
Russia: mob. 8-9055584009  
Fax: Moldova: +(.373) 22 21-38-16,  
21-37-348.  
E-mail:  
officeinfinity.md@gmail.com  
office@infinity.md

Директор - Владимир СЕЛЕЗНЕВ  
Адрес юридический: Молдова,  
2004, г. Кишинэу,  
бул. Шт. чел Маре,196  
почтовый: Молдова, 2004,  
г. Кишинэу, ул. Митр. Дософтей, 115  
Телефон: Молдова: +(373) 22 295-  
395, 222-731, моб. 8 10 373 7900006  
Россия: моб. 8-9055584009  
Факс: Молдова +(.373) 22 21-38-16,  
21-37-348.  
Эл. почта:  
officeinfinity.md@gmail.com  
office@infinity.md



## ICI SRL "Intercentru Lux"

ICI SRL «Intercentru Lux» a fost înființată în 1993 în orașul Tiraspol.

Fabrica de confecții «Intercentru Lux» produce peste 1 milion de unități de articole tricotate pe an, cu un variat asortiment pentru toate vârstele din materie proprie, precum și din materie primă lohn. De asemenea compania dispune de rețele comerciale proprii.

Asortimentul produs include:

-paltoane pentru dame și bărbați, scurte, treniuri din diferite țesături, bleizeri, îmbrăcăminte specială pentru colaboratorii poliției, militari, îmbrăcăminte de protecție (până la 35 000 unități pe lună), utilizând capacitățile industriale ale fabricii, situate în orașul Dubăsari (1000 persoane);

- bluze pentru dame și copii, jachete, fuste, pantaloni, șorți, sarafane, rochii din stoffe diferite (până la 40.000 de articole pe lună), utilizând capacitățile industriale ale fabricii, situate în orașul Tiraspol (500 persoane).

Diverse articole ale fabricii se comercializează cu succes prin intermediul cataloagelor în Franța, Belgia, Olanda, Italia, Austria, Germania, SUA. Astfel, SRL „Intercentru Lux” confirmă permanent reputația unui partener de încredere atât pe piața internă, cât și pe cea externă. Compania are o experiență vastă de colaborare cu companiile germane, olandeze, austriece și italiene în confecționarea articolelor din diferite tipuri de stoffe atât în producție de masă cât și articolelor de elită și modelelor pentru comercializări în perspectivă.

Fabrica este dotată cu utilaj universal special, așa ca: mașini de cusut universale și speciale firmei «JUKI» (Japonia), utilaj automatizat de înaltă productivitate pentru secția de croire (Japonia), precum și alt echipament specializat firmelor «Kannegiesser», «Gigli» (Suedia), «Grundler» (Germania), «Theobald» (Ungaria), «Brevittata» (Italia).

Întreprinderea este una din cele cinci companii unice din Moldova, care sunt certificate pentru utilizarea GORE-tehnologii.

Fabrica de confecții «Intercentru Lux», deținătoarea „Arcii Europene de Aur” pentru calitatea înaltă și noi tehnologii brandurilor aplicate, așa ca PRADA, ARMANI, DOLCE & GABBANA, CALVIN KLEIN, MONCLER, DANIEL HECHTER din Europa, Canada, Belgia și SUA, este interesată în stabilirea contactelor cu partenerii de afaceri din domeniul confecționării paltoanelor, scurtelor, pantalonilor și altor articole din materia proprie și cea a clientului.

CIE LTD «Intercentru Lux» was founded in 1993 in Tiraspol.

The garment factory «Intercentru Lux» produces more than 1.0 mil. units of sewing articles per year, with a large assortment for all ages – using both local raw materials and „lohn” raw materials.

The product assortment includes:

- trousers for women and men; jackets and coats from different fabrics; special clothing for police and military; protective clothing (approximately 35 thousand units per month produced by the factory located in Dubăsari and employing 1000 people);

- blouses for women and children; jackets; skirts; trousers; shorts; sundresses; dresses from different fabrics (approximately 40 thousand articles per month produced by the factory located in Tiraspol and employing 500 people).

Different products of the company are selling successfully through catalogues in France, Belgium, Holland, Italy, Austria, Germany and USA. „Intercentru Lux” has a strong reputation as a trusted business partner not only in the internal market but in external markets also. The company has wide experience of collaboration with German, Austrian, Italian and Dutch companies in the manufacture of products from different types of fabric for large - scale selling as well as elite products for specialised selling.

The company is equipped with specialised equipment such as: universal and special sewing machines of «JUKI» (Japan); automated equipment with high productivity for the clothes-cutting section (from Japan); and other specialised equipment from companies such as: «Kannegiesser», «Gigli» (Sweden), «Grundler» (Germany), «Theobald» (Hungary), «Brevittata» (Italy).

The enterprise is one of the five unique companies from Moldova which are certificated to use GORE-TEX and technologies.

The sewing factory «Intercentru Lux», holder of the highest international award „The Golden Arch of Europe,” for best quality and the latest technologies of well-known trade marks such as: PRADA, ARMANI, DOLCE&GABBANA, CALVIN KLEIN, MONCLER, DANIEL HECHTER (from Europe, Canada, Belgium and USA), is interested in establishing contacts with business partners in the trousers,

jackets and coats production field as well as producing other products from both in-house and clients’ raw materials.

ТПФ ООО «Интерцентр Люкс» создано в 1993 году в г. Тирасполе.

Швейно-трикотажная фирма «Интерцентр Люкс» производит более 1,0 млн. шт. в год швейно-трикотажных изделий разнообразного ассортимента для всех возрастных групп как из давальческого, так и собственного сырья и располагает собственными торговыми сетями.

Выпускаемый ассортимент:

- мужские и женские пальто, куртки, блейзеры, плащи из различных тканей, спецодежда для полиции, военных, рабочая одежда (до 35.000 штук в месяц) на производственных мощностях фабрики, расположенной в городе Дубоссары (1000 человек);

- женские и детские блузы, жилеты, брюки, юбки, сарафаны, шорты, платья из разных тканей (до 40.000 изделий в месяц) на производственных мощностях фабрики в городе Тирасполе (500 человек).

Разнообразные изделия фирмы успешно продаются по каталогам во Франции, Бельгии, Голландии, Италии, Австрии, Германии, США и др. В этом залог и гарантия того, что ООО «Интерцентр Люкс» постоянно подтверждает сложившуюся репутацию надежного партнера, как на внутреннем, так и внешнем рынках. У предприятия имеется большой опыт работы с немецкими, голландскими, австрийскими и итальянскими фирмами по изготовлению изделий из различных тканей как массового производства, так и элитных изделий и образцов для перспективных продаж.

Компания оснащена универсальным и специальным оборудованием, таким как: универсальные и специальные швейные машины фирмы «JUKI» (Япония), высокопроизводительное автоматизированное оборудование для раскройного цеха (Япония), дублировочные пресса проходного типа фирмы «Kannegiesser» и швейцарской фирмы «Гигли», утюжильное оборудование фирмы «JUKI» (Япония), включая паровые манекены «Grundler» (Германия) и «Theobald» (Венгрия), пресса для металлофурнитуры, специальное оборудование для производства прорезных карманов «Brevittata» (Италия), специальное оборудование для стежки бейки.

Компания одна из пяти уникальных фирм Молдовы, которая сертифицирована на использование GORE-технологии.

Швейно-трикотажная фирма «Интерцентр Люкс», обладатель золотой Арки Европы за высокое качество и новейшие технологии прошиваемых брендов PRADA, ARMANI, DOLCE&GABBANA, CALVIN KLEIN, MONCLER, DANIEL HECHTER стран Европы, Канады, Бельгии и Америки предлагает сотрудничество по пошиву пальто, курток, брюк и других изделий на давальческом и собственном сырье.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Vladislav DZERNOVICI  
Adresa: 3300, Republica Moldova, or. Tiraspol, str. Kotovski, 4  
Tel.: (373533) -79001, 72600  
Fax: (373533) – 73322, 79001  
E-mail: info@centrelux.com  
Pagina web: www.centrelux.com

Director – Vladislav DZERNOVICI  
Address: 4, Kotovski str., Tiraspol, MD-3300, Republic of Moldova  
Tel.: (373533) -79001, 72600  
Fax: (373533) – 73322, 79001  
E-mail: info@centrelux.com  
Web page: www.centrelux.com

Директор - Вл. ДЗЕРНОВИЧ  
Адрес: 3300, Респ. Молдова, г. Тирасполь, ул. Котовского 4,  
Тел.: (373533) -79001, 72600  
Факс: (373533) – 73322, 79001  
Эл. почта: info@centrelux.com  
Веб-стр.: www.centrelux.com

## Fabrica de confecții "Ionel" SA

SA «IONEL» este una din cele mai vechi întreprinderi industriale din Republica Moldova, fondată în octombrie 1945. Colectivul fabricii deține o parte considerabilă din acțiuni.

Fabrica este specializată în producerea următorului sortiment: vestimentație pentru dame și bărbați - paltoane, semipaltoane, costume, sacouri, veste, pantaloni, șorți; vestimentație pentru copii - costume, pantaloni, scurte, sacouri. În afară de sortimentul de bază fabrica produce seturi de lenjerie de pat, echipament de protecție, pălării, etc.

În cadrul întreprinderii activează cca 1500 muncitori.





În fiecare an, compania dezvoltă și propune spre alegerea consumatorului mai mult de o sută de modele noi. În 2002 a fost introdus Standardul Internațional ISO 9001-2000, care se confirmă anual.

Designul modern și calitatea înaltă a producției contribuie la dezvoltarea unor parteneriate durabile și de succes cu companiile din Germania, Italia, Franța, Polonia, România.

Fabrica este dotată cu echipamentul de înaltă tehnologie, produs de liderii companiilor europene.

Volumul anual al vânzărilor constituie cca 5,0 mln.euro, dintre care 81 % alcătuiește cota exportului.

SA «IONEL» este în căutarea partenerilor în vederea încheierii unor contracte reciproc avantajoase, ce ar viza exportul produselor finale, precum și exportul serviciilor, prestate întru confecționarea articolelor de țesătură.

JSC «IONEL» is one of the oldest industrial enterprises in Republic of Moldova, founded in October 1945. In 1999 the enterprise was privatised.

The factory is specialised in the production of the following product assortment: Men and Womens' clothing - overcoats, short coats, suits, coats, jackets, trousers, shorts and waiscoats; Childrens clothing - suits, trousers, jackets and coats. In addition, the enterprise's workshops produce overalls, bedclothes, table linen, headgear and other products.

1,500 people approximately work in the enterprise.

Yearly, the company develops and produces to the customers' demands more than one hundred new models. In 2002 the International Standard ISO 9001-2000 was introduced and is confirmed annually.

The modern design and the high quality of the production promotes the development of durable and successful partnerships with companies from Germany, Italy, France, Poland and Romania.

The factory is equipped with high technology equipment, produced by leading European companies.

Annual volume of sales constitutes approximately 5.0 mln.euros, of which 81 % is exported.

JSC «IONEL» searches for partners to enter into mutually beneficial contracts, for both the export of final products as well as the export of services.

А. О. «IONEL» - одно из старейших промышленных предприятий легкой промышленности Республики Молдова. Основано в октябре 1945 года. В 1999 году АО «IONEL» стало полностью приватизированным предприятием со значительной долей акционерного капитала, принадлежащего трудовому коллективу.

Фабрика специализируется на производстве следующего ассортимента: мужская и женская одежда - пальто, полупальто, костюмы, пиджаки, куртки, брюки, юбки, шорты и жилеты; детский ассортимент - костюмы, брюки, куртки и пиджаки. Кроме этого, в цехах предприятия изготавливается спецодежда, постельное и столовое белье, головные уборы и другой ассортимент.

Численность работающих составляет около 1500 человек.

Ежегодно на предприятии разрабатывается и внедряется более ста новых моделей. С 2002 года внедрен Международный стандарт ISO 9001-2000, который ежегодно подтверждается.

Современный дизайн и высокое качество продукции способствуют долгосрочному и успешному партнерству с фирмами Германии, Италии, Румынии, Польши, Франции.

Предприятие оснащено высокопроизводительным технологическим оборудованием, произведенным ведущими европейскими фирмами.

Годовой объем продаж составляет около 5,0 млн. евро, из которого 81 % приходится на экспорт.

АО «IONEL» готово к сотрудничеству по взаимовыгодным контрактам, связанным с экспортом как готовой продукции, так и экспортом услуг по пошиву швейных изделий

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Aglaia OSTROVSCAIA  
Adresa: MD-2001, Republica Moldova, Chişinău, str. Bulgară, 47  
Tel.: +(373) 22 57-88-11  
Fax: +(373) 22 57-88-00  
E-mail: Partners@ionel.mold-net.md  
Pagina web: WWW.Ionel-SA.com

Director – Aglaia OSTROVSCAIA  
Address: 47, Bulgară str., Chişinău, MD-2001, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 22 57-88-11  
Fax: +(373) 22 57-88-00  
E-mail: Partners@ionel.mold-net.md  
Web page: WWW.Ionel-SA.com

Директор - Аглая ОСТРОВСКАЯ  
Адрес: MD-2001, Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Болгарская, 47  
Телефон: +(373) 22 57-88-11  
Факс: +(373) 22 57-88-00  
Эл. почта: Partners@ionel.moldnet.md  
Веб-стр.: WWW.Ionel-SA.com

### SRL «IUVAS»

Întreprinderea «IUVAS» este specializată în confecționarea produselor din tricot, care corespund cerințelor de calitate și celor mai noi tendințe ale modei. Compania activează în domeniul industriei ușoare de la 24 decembrie 1998.

Fabrica este considerată una din cele mai cunoscute firme de tricotaje din Republica Moldova, caracterizându-se prin calitatea articolelor, dotarea tehnică a întreprinderii, promptitudine în executarea și livrarea comenzilor, personal calificat, flexibilitate, prețuri accesibile.

Sortimentul mărfii produse include o gamă largă de articole disponibile pentru toate grupele de vîrstă: lenjerie de corp (tricoturi, maiouri, pijamale, cămăși de noapte, pantaloni) și îmbrăcăminte (costume sportive, pulovere, pantaloni, jachete).

Actualmente întreprinderea reușește să satisfacă toți clienții atît cu confecții calitative (calitatea confecțiilor este confirmată de certificatele de igienă și conformitate) cît și o gamă de produse foarte variată.

Întreprinderea de tricotaje „IUVAS” beneficiază de o dotare tehnică performantă, care îi permite realizarea unei game diversificate de articole și o productivitate înaltă. Dispune de mașini de cusut tip Juki, Global, Yamato.

Volumul anual al vânzărilor depășește 400 mii euro. Toată marfa se comercializează pe piața internă a Moldovei.

The IUVAS enterprise is specialised in the manufacture of knitted garments, which correspond to the latest requirements for quality and new design. The IUVAS company has been working in the field of light industry since 1996.

It is considered to be one of the most renowned knitting companies in the Republic of Moldova, characterised by the quality of articles, technical equipment of the enterprise, efficiency of orders execution and delivery, qualified staff, flexibility and competitive prices.

The product assortment of the IUVAS enterprise includes: Underwear (pants, boxer shorts, undershirts, sports shirts, combinations, pyjamas, night gowns) and Outerwear (track-suits, jogging jackets, trousers, pullovers, vests, dresses, skirts).

The enterprise satisfies the requirements of all clients for ready-made garments. The quality of ready-made garments is confirmed by certificates of hygiene and conformity and by the broad range of products - commencing with underwear and ending with outerwear/ knitwear, designed for men, women and children.

The IUVAS knitting factory has high specification technical equipment, which allows for the production of a diverse range of products and high productivity. The company has sewing machines such as : Pegasus, Juki, Global and Yamato.

Annual volume of sales contitutes more than 400 thousand euros. All products are sold on the internal market of the Republic of Moldova.

The factory is also interested in exporting its range of products.

Предприятие «IUVAS» создано в 1998 году и специализируется в производстве модных трикотажных изделий.

Оно является одной из самых узнаваемых трикотажных фирм Молдовы, характеризующейся высокой технической оснащённостью, четкостью исполнения и поставки заказов, квалифицированным персоналом, гибкостью и доступными ценами.

Ассортимент выпускаемой продукции предназначен для всех поло-возрастных групп и включает нательное белье (трусы, майки, футболки, пижамы, ночные рубашки, кальсоны) и верхнюю одежду (спортивные костюмы, батники, жилеты, брюки).

В настоящее время предприятию удается удовлетворять потребительский спрос на свою продукцию благодаря стабильному качеству изделий (оно подтверждено гигиеническим сертификатом и сертификатом соответствия) и разнообразной гамме выпускаемых изделий.

SRL „IUVAS” использует современное высокопроизводительное промышленное оборудование фирм Juki, Global, Yamato.

Годовой объем продаж утреннем рынке.

Предприятие заинтересовано в экспорте продукции.





### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Iurie VASILIU  
Adresa: 2023, Republica Moldova, mun. Chişinău, str. Meşterul Manole, 9.  
Tel.: +(373) 22 47-80-29, 42-13-94  
Fax: +(373) 22 47-80-29  
E-mail: lilia\_iuvas@mail.ru  
Pagina web: www.iuvas.com

Director – Iurie VASILIU  
Address: 9, Meşterul Manole str., Chişinău, 2023, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 22 47-80-29, 42-13-94  
Fax: +(373) 22 47-80-29  
E-mail: lilia\_iuvas@mail.ru  
Web page: www.iuvas.com

Директор - Юрий ВАСИЛИУ  
Адрес: 2023, Республика Молдова, мун. Кишинэу, ул. Мештерул Маноле, 9.  
Тел.: 22 47-80-29, 42-13-94  
Факс: +(373) 22 47-80-29  
Эл. почта: lilia\_iuvas@mail.ru  
Веб-страница: www.iuvas.com

### SRL "LeniCris-Lux"

Compania «LeniCris-Lux» produce un asortiment larg de produse textile: pentru nou-născuți, pentru copii de vîrsta preşcolară, pentru adulți, dame și bărbați.

Confecțiile se produc în gamă largă de culori din tricotat de bumbac de înaltă calitate.

Meşterii întreprinderii elaborează individual designul pentru fiecare model nou. Articolele mărcii «LeniCris-Lux» pentru nou-născuți sunt alcătuite din cele mai calitative stoffe de origine străină. Materialele utilizate contribuie la libera circulație a aerului, nu irită pielea copilului, nu se decolorează și sunt ușor de spălat.

În prezent «LeniCris-Lux» produce mai mult de 300 de modele. Toate produsele sunt vândute pe piața internă a Moldovei.

Compania are următoarele avantaje:

- standardele înalte de calitate;
- confort și aplicativitate;
- ambalajul original și comod;
- mărci stilate și design european;
- actualizarea regulată a asortimentului;
- certificare și siguranță.

The company «LeniCris-Lux» produces a large assortment of textile products for babies, children and adults.

Product items are produced in a large range of colours from tricot cotton of high quality.

Technicians in the enterprise elaborate individual designs for each new model. Products of «LeniCris-Lux» for newborns are made from foreign fabrics of the best quality. Materials used facilitate free air circulation, don't damage the body's skin, do not decolourise and are easy to wash.

«LeniCris-Lux» produces more than 300 design models. All the products are sold on the internal market of Republic of Moldova.

The company's products have the following advantages:

- high quality standards;
- comfort and practicality;
- original and practical package;
- stylish brand and European design;
- regular updating of product assortment;
- certification and assurance.

Компания «LeniCris-Lux» представляет широкий ассортимент изделий из текстиля: для новорожденных, для детей ясельного и старшего возраста, для мужчин и женщин.

Швейные изделия выполняются в богатой цветовой гамме из высококачественного трикотажного полотна, в основе которого 100-ный хлопок. Специалисты предприятия самостоятельно разрабатывают дизайн и лекала для каждой новой модели. В изделиях марки «LeniCris-Lux» для новорожденных используются только лучшие ткани импортного производства. Применяемые

материалы способствуют свободной циркуляции воздуха, не раздражают кожу ребенка, не линяют и легко поддаются стирке.

В настоящее время «LeniCris-Lux» выпускает более 300 моделей. Вся продукция реализуется на внутреннем рынке Молдовы.

Предприятие располагает следующими преимуществами:

- высокие стандарты качества;
- комфорт и практичность;
- удобная оригинальная упаковка;
- стильные марки и европейский дизайн;
- регулярное обновление ассортимента;
- сертификация и безопасность.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Maria BUJOR  
Adresa: Republica Moldova, Chişinău, str. Voluntarilor, 8/4  
Tel.: + (373) 22 438239, 470029  
Fax: + (373) 22 438122  
E-mail: lenuicris@gmail.com

Director – Maria BUJOR  
Address: 8/4, Voluntarilor str., Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: + (373) 22 438239, 470029  
Fax: + (373) 22 438122  
E-mail: lenicris@gmail.com

Директор - Мария БУЖОР  
Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Волунтарилор, 8/4  
Телефон: + (373) 22 438239, 470029  
Факс: + (373) 22 438122  
Эл. почта: lenuicris@gmail.com

### SRL "Liudox"

Întreprinderea „Liudox”, înființată în anul 2003, prestează servicii în confecționarea articolelor textile pentru partenerii străini.

În cadrul companiei „Liudox” activează circa 40 persoane.

Compania este în căutarea partenerilor de afaceri și este deschisă pentru stabilirea contactelor pe baza colaborării reciproc avantajoase.

The enterprise «Liudox», founded in 2003, provides services of sewing garments to foreign business partners.

Number of employees - 40 persons.

The company is searching for business partners and is open to establishment of contacts based on mutually beneficial collaboration.

Предприятие «Liudox» создано в 2003 году и предоставляет услуги по пошиву швейных изделий иностранным партнерам.

Численность работающих - 40 человек.

Предприятие ищет деловых партнеров и готово сотрудничать на взаимовыгодной основе.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Galina UNGUREANU  
Adresa: Moldova, Chişinău, str. Milescu Spătaru, 15, ap.79 Republica Moldova, r-I Criuleni, s. Dubăsarii Vechi  
Tel. +(373) 22484257, mob. +(373) 69144302  
Fax: +(373) 22 422355  
E-mail: liudox2003@gmail.com

Director – Galina UNGUREANU  
Address: 15, Milescu Spătaru str., ap.79, Chişinău, Republic of Moldova v. Dubăsarii Vechi, d.Criuleni, Republic of Moldova  
Tel.: +(373) 22484257, mob. +(373) 69144302  
Fax: +(373) 22 422355  
E-mail: liudox2003@gmail.com

Директор - Галина УНГУРЯНУ  
Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул.М.Спатару, 15, кв.79 Республика Молдова, р-н Криулень, с.Дубэсарий-Векь  
Тел.: +(373) 22484257, моб. +(373) 69144302  
Факс: +(373) 22 422355  
Эл. почта: liudox2003@gmail.com







## SRL "M-IT FASHION"

Întreprinderea cu capital străin «M-IT FASHION» SRL creată în anul 1995 este specializată în confecționarea articolelor textile pe baza sistemului lohn.

Anual compania exportă articole în sumă de 600,0 mii euro.

Fabrica este interesată în majorarea comenzilor pentru producerea confecțiilor din materie primă a clientului.

The enterprise with foreign capital «M-IT FASHION» LTD is specialised in the production of textile products based on the lohn system. Foundation year - 1995.

Annually the company exports products in sum of 600 thousand euros.

The enterprise is interested in increasing orders for the production of lohn garments using the clients' raw materials.

Предприятие с иностранным капиталом «M-IT FASHION» ООО создано в 1995 году и специализируется в производстве швейных изделий на давальческой основе.

Годовой объем экспорта составляет 600,0 тыс. евро.

Предприятие заинтересовано в получении заказов на производство швейных изделий из давальческого сырья.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Angiolino ALDROVANDI	Director – A. ALDROVAND	Директор - А. АЛДРОВАНДИ
Adresa: Republica Moldova, Chișinău, str. Valea Dicescu, 99	Address: 99, Valea Dicescu str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Валя Дическу, 99
Tel.: +(373) 22 72-38-57	Tel.: +(373) 22 72-38-57	Телефон: +(373) 22 72-38-57
Fax: +(373) 22 72-17-01	Fax: +(373) 22 72-17-01	Факс: +(373) 22 72-17-01
E-mail: mitfashion@starnet.md	E-mail: mitfashion@starnet.md	Эл. почта: mitfashion@starnet.md

## Fabrica de confecții "Mobile" SRL

Compania „Mobile” SRL este o companie privată creată în 2006. Întreprinderea este specializată în fabricarea unui asortiment larg de haine moderne pentru femei din țesături ușoare. Colecțiile în culori incendiare sunt actualizate permanent în concordanță cu tendințele model. Întreprinderea este în căutarea partenerilor pentru stabilirea contactelor reciproc avantajoase.

MOBILE LTD was founded in 2006. At the moment the number of employees is approximately 60 persons.

MOBILE LTD is a medium-sized private company. It is specialized in the production of a broad assortment of women's fashionable clothing from light fabrics. Bright, fiery collections constantly add new styles and are in pace with the latest fashion's trends.

The company is exporting its goods basically in Italy. The company seeks partners for mutually advantageous cooperation.

Компания "MOBILE" ООО – это частное предприятие основанное в 2006 году. Специализировано на производстве широкого ассортимента женской модной одежды из легких тканей. Яркие, зажигательные коллекции постоянно обновляются и соответствуют тенденциям моды.

В настоящее время в рамках предприятия работает около 60 человек.

Предприятие сотрудничает с иностранными партнерами, экспортируя произведенную продукцию в Италию.

Предприятие ищет партнеров для взаимовыгодного сотрудничества в целях расширения производства, диверсификации ассортимента производимой продукции, а также направлений экспорта.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Geogeta IAHA	Director – Geogeta IAHA	Директор - Георгета ЯХИЯ
Adresa: Republica Moldova, Chișinău, str. Columna, 174	Address: 174, Columna str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Колумна, 174
Tel.: 22/59 36 86	Tel.: + 373 22/59 36 86	Телефон: +373 22/59 36 86
Fax: +373 299/24 21 34	Fax: +373 299/24 21 34	Факс: +373 299/24 21 34
E-mail: mobile.fashion@mdl.net	E-mail: mobile.fashion@mdl.net	Эл. почта: mobile.fashion@mdl.net

## ÎM "MOLDABELA" SRL

Întreprinderea mixtă moldo-belgiană «MOLDABELA» SRL a fost înființată în 2001 pe baza unei companii-producătoare moldovenești de covoare - SA «Covoare-Ungheni».

În cadrul companiei activează aproximativ 400 de persoane.

Fabrica este specializată în producerea covoarelor jacquard, covoarelor sintetice și de lână și este liderul în ramura dată.

Sortimentul covoarelor se caracterizează printr-o varietate de imagini (peste 1000) de stil clasic, oriental, european și abstract.

Întreprinderea este înzestrată cu echipament industrial modern de producție belgiană și germană (strung de țesut, aparataj pentru lucrări de finisare, pentru împachetarea produselor, etc.)

Politica întreprinderii este îndreptată spre confecționarea covoarelor de calitate, în conformitate cu cerințele clienților. Cu acest scop a fost implementat sistem de calitate EN ISO 9001: 2000.

Volumul anual al comercializărilor alcătuiește cca 24,0 milioane euro, dintre care 96 % revin exportului în Rusia, Ucraina, România, Polonia, Germania, Belgia, Grecia.

ÎM «MOLDABELA» SRL este interesată în majorarea exporturilor de covoare și articolelor de covoare din fire de lână și sintetice.

Moldovan-Belgian JV «MOLDABELA» LTD was founded in 2001 on the basis of a Moldovan carpet production company JSC «Covoare-Ungheni».

Number of employees is approximately 400 persons.

The factory is specialised in production of jacquard carpets, synthetic and wool carpets and is the leader in this field.

The assortment is characterised by a wide range of classic, Oriental, European and abstract style images (more than 1000).

The enterprise is equipped with industrial modern equipment from Belgian and German producers (sewing machines, equipment for decorative work and packing equipment).

The policy of the enterprise is to manufacture quality carpets, in accordance with clients' demands. For this purpose the quality system EN ISO 9001: 2000 was implemented.

Annual volume of sales constitutes approximately 24 mil. euros, of which 96 % is exported to Russia, Ukraine, Romania, Poland, Germany, Belgium, Greece.

JV «MOLDABELA» LTD is interested in growing its export of carpet articles from wool and synthetic fibres.

Совместное молдо-бельгийское предприятие «MOLDABELA» ООО образовано в 2001 году на базе крупнейшего производителя ковров в Молдове АО «Covoare-Ungheni».

На предприятии занято около 400 работающих.

Оно специализируется на производстве жаккардовых, ворсовых, шерстяных и синтетических ковров, ковров с ручной рельефной выстрижкой и является лидером в данной отрасли.

Ассортимент ковров характеризуется разнообразными рисунками (более 1000) классического, восточного, европейского и абстрактного стиля.

Предприятие оснащено современным производственным оборудованием бельгийского и немецкого производства (ткацкие станки, оборудование по отделочным работам, по упаковке продукции и др.)

Политика предприятия состоит в том, чтобы производить качественные ковры, соответствующие



требованиям клиентов. С этой целью внедрена система качества EN ISO 9001: 2000.

Годовой объем продаж составляет около 24,0 млн. евро, из которого 96 % приходится на экспорт в Россию, Украину, Румынию, Польшу, Германию, Бельгию, Грецию и др.

СП «MOLDABELA» ООО заинтересовано в наращивании объемов экспорта ковров и ковровых изделий из синтетической и шерстяной пряжи, ковров с ручной рельефной выстрижкой.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Ruslan CHITOROAGĂ	Director – Ruslan CHITOROAGĂ	Директор - Руслан КИТОРОАГЭ
Adresa: Republica Moldova, or. Ungheni, str. O. Ungureanu, 2	Address: 2, O. Ungureanu str., Ungheni, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Унгень, ул. О.Унгуряну, 2
Tel.: +(373- 236) 29301;29333	Tel.: +(373- 236) 29301;29333	Телефон: +(373- 236) 29301;29333
Fax: +(373-236) 23168	Fax: +(373-236) 23168	Факс: +(373-236) 23168
E-mail: salescarpet@acvila.md	E-mail: salescarpet@acvila.md	Эл. почта: salescarpet@acvila.md

### SRL "NOUSTIL"

SRL "NOUSTIL", fondată în 2000, este specializată în producerea pînzelor de tricotaj și confecționarea articolelor tricotate. În cadrul întreprinderii activează 140 de specialiști calificați.

SRL "NOUSTIL" produce o gamă vastă de articole tricotate moderne conform comenzilor și cererilor clienților. Pentru Franța – îmbrăcăminte din semilînă și din pînze de tricotaj franțuzesc. Pentru Germania - tricotaj fin destinat damelor. Pentru România – pînze din tricotaj și articole din acestea, precum și articole tricotate prin utilizarea mașinilor de croșetărie.

Volumul anual al comercializărilor depășește suma de 250 mii euro.

Întreprinderea este interesată în atragerea investițiilor pentru producerea pînzelor tricotate cu ulterioara confecționare a articolelor din acestea, precum și în confecționarea articolelor tricotate din materie primă a clientului.

"NOUSTIL" Ltd, founded in 2000, is specialised in the production of knitted products. Number of qualified employees - 140 persons.

"NOUSTIL" produces a wide range of modern knitted articles in compliance with clients' orders and demand. For Franch clients – clothing and knitwear from wool mixtures. For German clients – delicate knitted products for women. For Romanian clients – knitted items and articles.

Annual volume of sales exceeds the sum of 250 thousand euros.

The enterprise is interested in attracting investment for production of knitted items as well as the production of knitted articles using the clients' raw materials.

ООО "NOUSTIL" создано в 2000г. и специализируется в производстве трикотажного полотна и пошиве швейно-трикотажных изделий. На предприятии трудится 140 человек высококвалифицированных специалистов.

ООО "NOUSTIL" производит разнообразный ассортимент современных трикотажных изделий по заказам клиентов. Для Франции - верхний трикотаж из полушерсти из трикотажных полотен французского производства. Для Германии - легкий женский трикотаж. Для Румынии - трикотажное полотно на круглых машинах кл.10 и трикотажных изделий из него, а также трикотажных изделий из румынских купонов с плоско-вязальных машин.

Годовой объем экспорта составляет более 250 тыс. евро.

Предприятие заинтересовано в инвестициях для производства трикотажного полотна с последующим пошивом изделий из него, а также в производстве трикотажных изделий из сырья клиентов.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Ecaterina MARTÎNIUC	Director – Ecaterina MARTÎNIUC	Директор - Ек. МАРТЫНЮК
Adresa: Republica Moldova, or. Soroca, str. Viilor, 15	Address: 15, Viilor str., Soroca, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Сорока, ул. Виилор, 15
Tel.: +(373) 230 23388	Tel.: +(373) 230 23388	Телефон: +(373) 230 23388
Fax: +(373) 230 23388	Fax: +(373) 230 23388	Факс: +(373) 230 23388
E-mail: martiniukek@rambler.ru	E-mail: martiniukek@rambler.ru	Эл. почта: martiniukek@rambler.ru

### Fabrica de încălțăminte "Romanita" SA

Fabrica de încălțăminte «Romanița» a fost înființată în 1975. Numărul de angajați depășește cifra de 200 de persoane.

SA «Romanița» produce articole de galanterie (geți de voiaj, trolli), încălțăminte pentru casă și agrement, încălțăminte din pînză și lînă pentru iarnă.

Fabrica este utilată cu echipament modern a firmelor "Adler", "Pfaf", "Strobel".

Volumul anual al vânzărilor constituie circa 700 mii euro, dintre care 93% revin exportului.

De mai mulți ani fabrica colaborează cu partenerii străini în producerea articolelor de galanterie.

SA «Romanița» este deschisă spre colaborare cu partenerii de afaceri în domeniul producerii și exportului încălțăminte de casă.

The shoe factory «Romanița» was founded in 1975. Number of employees – more than 200 persons.

JSC «Romanița» produces accessories, footwear for home use and relaxation, and linen and fur winter footwear.

The factory is equipped with modern technical equipment from such companies as "Adler", "Pfaf", "Strobel".

Annual volume of sales constitutes approximately 700 thousand euros, of which 93% is exported.

The factory collaborates with foreign business partners in production of footwear and accessories.

JSC «Romanița» is open to collaboration with foreign business partners in the production and export of footwear for home use and relaxation.

Обувная фабрика «Romanița» создана в 1975 году. На предприятии работает более 200 человек.

АО «Romanița» выпускает кожгалантерейные изделия (тролли, дорожные сумки), домашнюю и прогулочную обувь с текстильным верхом, зимнюю суконно-шерстяную обувь литьевого метода крепления на подошве из ПВХ.

Фабрика оснащена современным оборудованием фирм "Adler", "Pfaf", "Strobel" и др.

Годовой объем продаж составляет около 700,0 тыс. евро, из которого 93% приходится на экспорт.

Фабрика много лет сотрудничает с иностранными партнерами в кожгалантерейном производстве.

АО «Romanița» открыто для каждого делового партнера в области производства и экспорта домашней обуви.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Maria LICA	Director – Maria LICA	Директор - Мария ЛИКА
Adresa: Republica Moldova, or. Hîncești, str. 31 august,72	Address: 72, 31 august str., Hîncești, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Хынчешть, ул.31 августа, 72
Tel.: + (373) 269 21471	Tel.: + (373) 269 21471	Телефон: + (373) 269 21471
Fax: + (373) 269 22836	Fax: + (373) 269 22836	Факс: + (373) 269 22836
E-mail: f_romanita@Moldova.cc	E-mail: f_romanita@Moldova.cc	Эл. почта: f_romanita@Moldova.cc



## SA "Rotan"

SA «Rotan» produce încălțăminte de specialitate, rezistentă pentru muncitorii ce activează în domeniul construcțiilor, industriei constructoare de mașini, industriei prelucrării petrolului, industriei de prelucrare a produselor alimentare.

Caracteristicile constructive ale încălțăminteii permit asigurarea protecției împotriva traumatismului de muncă și a impactului diferitor factori ai mediului ambiant, precum temperaturi joase, umiditate ridicată, etc.

Pentru partea de jos a încălțăminteii se utilizează talpă din poliuretan, care se caracterizează prin greutate mică, rezistență înaltă la roadere, rezistență la acțiunea dăunătoare de uleiuri, motorinei, solvenți și alte substanțe chimice. Buna rezistență la temperaturi scăzute, proprietăți de izolare a materialului permit picioarelor să păstreze căldura, iar caracteristicile excelente a poliuretanului, atașat direct la partea de sus a încălțăminteii, exclud pătrunderea umidității în interiorul încălțăminteii.

SA «Rotan» este interesată în propunerile de afaceri și colaborare.

JSC «Rotan» produces specialist resistant footwear for workpeople in construction, machinery, oil-processing industry, and the food industry.

The structural characteristics of the footwear permits protection against occupational hazards and various influences of the external environment, like low temperatures and high humidity.

The lower part of the footwear uses a polyurethane sole, which is characterised by reduced weight, high endurance to abrasion, and endurance against the harmful influence of oils, fuels, solvents and other chemical substances. Also, good endurance to low temperatures, and the insulating power of the material permits the feet to keep warm. The excellent characteristics of polyurethane, attached directly to the top part of the footwear, prevent the penetration of moisture inside the footwear.

JSC «Rotan» is interested in new business proposals and collaboration.

АО «Rotan» производит прочную специализированную обувь для работников строительной, машиностроительной, нефтеперерабатывающей, пищевой промышленности.

Конструктивные особенности обуви позволяют обеспечить надежную защиту от производственных травм и влияния различных факторов окружающей среды (низких температур, повышенной влажности и т.п.).

Для низа обуви применяются подошвы из полиуретана, которые характеризуются низким весом, высокой устойчивостью к истиранию и к разрушающему действию масел, бензина, растворителей и других химикатов. Хорошая устойчивость к низким температурам, изолирующие свойства материала позволяют ногам оставаться в тепле, а прекрасные клеящие качества полиуретанов, прикреплённых непосредственно к верху обуви, исключают проникновение влаги внутрь обуви.

АО «Rotan» заинтересовано в деловых предложениях и сотрудничестве.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Valeriu BEKKER	Director – Valeriu BEKKER	Директор - Валерий БЕККЕР
Adresa: Republica Moldova, Chișinău, str. Meșterul Manole, 9	Address: 9, Meșterul Manole str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Мештерул Маноле, 9
Tel.: +(373) 22 411044, 475175	Tel.: +(373) 22 411044, 475175	Телефон: +(373) 22 411044, 475175
Fax: +(373) 22 475354	Fax: +(373) 22 475354	Факс: +(373) 22 475354
E-mail: info@rotan.md	E-mail: info@rotan.md	Эл. почта: info@rotan.md

## ICS "RUNFELSIA" SRL

Fabrica de confecții „RUNFELSIA” SRL – întreprindere specializată în confecționarea articolelor tricotate atât pe baza propriilor modele, cât și pe baza comenzilor clientului. Întreprinderea utilizează pînze din bumbac natural, viscoză naturală, viscoză cu lycra, alte feluri de mătase cu lycra și fără aceasta.

În cadrul întreprinderii activează cca 160 de muncitori.

Gama mărfii produse include:

- a) Sortimentul lenjeriei de corp: maiouri pentru bărbați, flanele, lenjerie, pijamale pentru dame, halate, cămăși de noapte.
- b) Sortimentul îmbrăcămintei: rochii, bolero, bluze, pantaloni, tunice, pulovere.

Fabrica dispune de certificate de calitate ISO a Federației Ruse și Republicii Moldova. Compania efectuează comercializări cu ridicata și cu amănuntul. Principalele piețe de desfacere: Federația Rusă: Moscova, Kazani, Nijneamsc. Volumul anual al vânzărilor alcătuiește cca 600 000 ero.

Întreprinderea este înzestrată cu echipament tehnic ca : utilajul de croitorie a firmei JAPSEW, mașinele de brodărie a firmei BROTHER, TADGIMA, complexul de croire GERBER, plotter Infiniti 45, digitaizer GERBER.

Formele anticipate de cooperare: exportul mărfii produse, investiții, realizarea produselor.

Company RUNFELSIA Ltd is specialized in the production of underwear, both on own and client's designs. It uses 100% cotton fabrics, 100% viscose, viscose with Lycra, other mixes with Lycra and without it. Performs wholesale and retail sales.

The main types of activity: production of underwear, outerwear and rendering of sewing services.

Number of employees is approximatively 160 persons. Annual volume of sellings constituted approximatively 600.000 euro.

The enterprise has the certificate of quality (ISO certificate) of Republic of Moldova and Russian Federation.

At the moment the enterprise is exporting its goods to: Russian Federation (Moscow, Kazan, Nizhnekamsk).

The produced assortment: linen assortment (male tank tops, sweaters, underwear, female pyjamas, dressing gowns, chemises); outerwear assortment (dresses, tunics, boleros, blouses, jumpers, trousers).

The enterprise is equipped with modern technical equipment – JAPSEW's sewing machines, BROTHER's embroidery, TADGIMA's 6-headed 9-colours embroidery device, GERBER's cutting complex, Infiniti 45's plotter, GERBER's digitizer.

The enterprise is interested in exporting and distribution of produced goods and investments from foreign investors.

Швейно-трикотажная фабрика «RUNFELSIA» ООО специализируется на пошиве изделий из трикотажного полотна, как по собственным, так и по дизайнерским разработкам заказчика. Использует полотна из 100% хлопка, 100% вискозы, вискозы с лайкрой, другие смеси с лайкрой и без. Осуществляет также торговлю крупным и мелким оптом и в розницу.

На предприятии работает около 160 человек.

Наличие сертификатов качества (ISO сертификация): Сертификация РМ, РФ.

Описание существующих рынков: Российская Федерация: Москва, Казань, Нижнекамск.

Выпускаемый ассортимент:

- а) Бельевой ассортимент: мужские майки, фуфайки, белье, женские пижамы, халаты, сорочки;
- б) Верхний ассортимент: платья, туники, болеро, блузы, джемпера, брюки.

Техническая оснащенность предприятия: швейное оборудование фирмы JAPSEW, вышивальные машины фирмы BROTHER, 6-головочный 9-цветный вышивальный аппарат TADGIMA, раскройный комплекс GERBER, плоттер Infiniti 45, дигитайзер GERBER.

Фирма осуществляет торговлю крупным, мелким оптом и в розницу. Годовой оборот составляет около 600 000 евро.

Описание предлагаемого сотрудничества: экспорт/инвестиции/распределение.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Alexandru PACHIIV	Director – Alexandru PACHIIV	Директор - Александр ПАНЬКИВ
Adresa: Republica Moldova, o. Bălți, str. Libertății, 14	Address: 14, Libertății str., Bălți, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Бэлць, ул. Свободы, 14
Tel.: +373 231/2 41 77	Tel.number: +373 231/2 41 77	Телефон: +373 231/2 41 77
Fax: +373 231/2 30 09	Fax: +373 231/2 30 09	Факс: +373 231/2 30 09
E-mail: elitestyle_admin@mail.ru	E-mail: elitestyle_admin@mail.ru	Эл. почта: elitestyle_admin@mail.ru
Pagina web: www.tricot-elitestyle.ru	Web page: www.tricot-elitestyle.ru	Веб-стр.: www.tricot-elitestyle.ru



## SRL "Șaltoianca"

Fondată în 1993, SRL «Șaltoianca» este o întreprindere specializată în producerea articolelor de confecții, ce activează în regimul lohn în comun cu firmele din Italia, Franța, Belgia, Germania și Austria. Gama articolelor produse – scurte, rochii, fuste, pantaloni, pijamale, cămași de noapte și îmbrăcăminte specială de protecție.

Fabrica a angajat 160 de muncitori.

Principiile de bază a companiei sunt, calitatea înaltă și îndeplinirea la timp a obligațiilor contractuale. În timp de 15 de ani de experiență de lucru cu companiile străine fabrica a reușit să întrupeze o reputație de un partener de afaceri fiabil, care anual exportă articole de confecții în sumă de circa 1,0 milion euro.

Întreprinderea este interesată în producerea și exportul produselor proprii.

Founded in 1993, «Șaltoianca» Ltd is a specialised enterprise in the production of garments based on the „lohn” system for Italian, Belgian, French, German and Austrian companies. Product range – jackets, dresses, skirts, trousers, pyjamas, nightshirts, nightdresses and specialised protective clothing.

The number of employees - 160 persons.

The main advantages of the company are high quality and timely realisation of contractual liabilities. In fifteen years of working experience with foreign companies the enterprise has gained a reputation as a reliable business partner, which annually exports garments of approximatively 1.0 mil. euros.

The enterprise is interested in production and export of own products.

ООО «Șaltoianca» основано в 1993 году и занимается производством швейных изделий на давальческой основе для фирм из Италии, Франции, Бельгии, Германии, Австрии. Выпускаемый ассортимент – куртки, платья, юбки, брюки, пижамы, ночные рубашки и специальная одежда.

На предприятии работают 160 человек.

Главными принципами в работе являются высокое качество и выполнение контрактных обязательств в срок. 15-летний опыт работы с иностранными фирмами создал предприятию репутацию надежного партнера, ежегодно экспортирующего швейные изделия на сумму около 1,0 млн. евро.

Предприятие заинтересовано в производстве и экспорте собственной продукции.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Margarita CUȘNIR	Director – Margarita CUȘNIR	Директор - Маргарита КУШНИР
Adresa: Republica Moldova, Chișinău, str. București, 37 - 4A	Address: 37 - 4A, București str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул. Букурешть, 37 - 4А
Tel.: +(373) 22 589847	Tel.: +(373) 22 589847	Телефон: +(373) 22 589847;
mob. +(373) 69113449	+ (373) 69113449	моб. +(373) 69113449
Fax: +(373) 22 589847	Fax: +(373) 22 589847	Факс: +(373) 22 589847
E-mail: saltoianca@yahoo.com	E-mail: saltoianca@yahoo.com	Эл. почта: saltoianca@yahoo.com

## SRL "Sotex Grup"

SRL «Sotex Grup» - întreprindere specializată în producerea articolelor de confecții pe baza sistemului lohn începînd cu anul 2002. Numărul muncitorilor, angajați în cadrul întreprinderii depășește 250 persoane.

Gama de producere include: paltoane și semipaltoane, scurte pentru dame din diverse tipuri de stoffe, jachete sportive pentru dame, pantaloni, pantaloni scurți, șorți sportivi pentru dame și bărbați, veste, etc. Marfa produsă este exportată partenerilor din SUA, Italia și Franța.

Întreprinderea este utilată cu echipament modern a firmelor Zoje, Yamato, Zoje, Pfaff, Brother, Lectra ș. a.

Volumul al exportului anual alcătuiește circa 600 mii euro.

SRL «Sotex Grup» este interesată în stabilirea contactelor reciproc avantajoase.

«Sotex Grup» Ltd. - an enterprise specialised in production of sewing articles based on the lohn system. Established in 2002. Number of employees is more than 250 persons.

The production line includes: trousers and half-trousers, jackets for women from different materials, sport jackets for women, short trousers, sport shorts for women and men, and coats. The products are exported to business partners in USA, Italy and France.

The enterprise is equipped with modern technical equipment – ZOJE, Yamato, Zoje, Pfaff, Brother, and Lectra machines.

Annual volume of sales constitutes 600 thousand euros.

«Sotex Grup» is interested in establishing mutually beneficial contacts.

«Sotex Grup» ООО создано в 2002 году и специализируется на изготовлении швейных изделий верхнего ассортимента на базе давальческого сырья.

На нем трудятся более 250 человек.

Выпускаемый ассортимент - пальто и п/пальто, куртки женские из различных видов ткани, жакеты женские, брюки, бриджи, шорты мужские и женские спортивного стиля, жилеты и т.п. - поставляется партнерам из США, Италии и Франции.

Предприятие оснащено современным оборудованием - универсальными машинами ZOJE, стачивающе-обметочными машинами Yamato, специальными машинами (петельными, пуговичными, закрепочными и т.д.) фирм Zoje, Pfaff, Brother, оборудованием для конструирования и изготовления раскладок ( Lectra) и др.

Годовой объем экспорта составляет около 600, 0 тыс. евро.

«Sotex Grup» готово к взаимовыгодному сотрудничеству.

### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – L. ABUȘAHMANOVA	Director – L. ABUȘAHMANOVA	Директор - Л. АБУШАХМАНОВА
Adresa: Republica Moldova, or. Soroca, str. Ștefan cel Mare, 110	Address: 110, Ștefan cel Mare str., Soroca, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Сорока, ул. Штефан чел Маре, 110
Tel.: +(373) 230 31832	Tel.: +(373) 230 31832	Телефон: +(373) 230 31832
Fax: +(373) 230 31645	Fax: +(373) 230 31645	Факс: +(373) 230 31645
E-mail: sotexgrup@rambler.ru	E-mail: sotexgrup@rambler.ru	Эл. почта: sotexgrup@rambler.ru

## ÎM "STEAUA - REDS"

Întreprinderea mixtă moldo-italiană «STEAUA- REDS», în cadrul căreia în prezent activează peste 250 persoane, a fost fondată în 1998 pe baza fabricii de tricotaj «Steaua».

Noua întreprindere a îmbinat cele mai bune tradiții ale producerii articolelor tricotate – 50 de ani de experiență în producere, profesionalism înalt, măiestrie și calitate de stil italian, tehnologie avansată și gust impecabil.

Urmărind tendințele moderne ale modei și fiind în pas cu progresul tehnic în industria tricotajelor, «STEAUA – REDS» produce un spectru larg de articole tricotate din toate tipurile de fire toarse pentru dame, copii și bărbați: pulovere, jachete, rochii, fuste, veste, fulare, pălării, jambiere, etc.

În dependență de tipul firelor și utilizarea diferitor tipuri de finisare (imprimare, broderie de mașini și manuală), articolele capătă stil elegant sau sportiv.

Volumul anual al comercializărilor constituie cca 1,4 milioane euro, dintre care 70% revin exportului în Italia, Bulgaria, Rusia.

Cu reputația de un partener de încredere, «STEAUA-REDS» activează în baza comenzilor firmelor renumite, producînd articole tricotate celor mai renumite branduri europene.

Întreprinderea este interesată în exportul produselor finite și în confecționarea articolelor tricotate după comenzile clienților.

Mixed Moldovan-Italian enterprise «STEAUA- REDS». Employs more than 250 persons. Founded in 1998 on basis of the knitting factory «Steaua».

The new enterprise uses the best traditions of production of knitted articles – 50 years of experience in production, professionalism, leading edge skills, Italian style and quality, and advanced manufacturing science.



Monitoring modern trends in fashion and being in step with technical progress in the knitting industry, «STEAUUA- REDS» produces a large range of knitted articles from all types of fabrics for ladies, men and children: sweaters, jackets, dresses, skirts, jumpers, scarves, hats.

The enterprise uses different fabrics and different types of finishing (printing, machine and manual embroidery) giving to the products an elegant or a sport style.

Annual volume of sales constitute approximatively 1.4 mil. euros, of which 70% is exported to Italy, Bulgaria, and Russia.

The reputation of trust between «STEAUUA-REDS» and business partners is strong and the enterprise produces knitted articles for some of the best known European brands.

The enterprise is interested in increasing its export of finished products and knitted articles produced to clients' demands.

Совместное молдо-итальянское предприятие «STEAUUA- REDS», на котором в настоящее время работают более 250 человек, было создано в 1998 году на базе фабрики верхнего трикотажа «Steauua».

В новом предприятии соединились лучшие традиции производства верхнего трикотажа - 50-летний опыт производства, высокий профессионализм, мастерство и качество с итальянским стилем, передовой технологией и безупречным вкусом.

Следуя современным направлениям моды и шагая в ногу с техническим прогрессом в трикотажной отрасли, «STEAUUA- REDS» выпускает из всех видов пряжи полный спектр верхнего трикотажа для мужчин, женщин и детей: джемпера, жакеты, платья, юбки, жилеты, шарфы, шапки, гетры и др.

В зависимости от типа пряжи и использования различных видов отделки (печать, вышивка машинная и ручная) изделиям придаётся спортивный или нарядный стиль.

Годовой объем продаж составляет около 1,4 млн. евро, из которого 70% приходится на экспорт в Италию, Болгарию, Россию.

Благодаря устойчивой репутации надежного партнера, «STEAUUA-REDS» постоянно работает по заказам известных фирм, производя трикотаж известных европейских брендов.

Предприятие заинтересовано в экспорте готовых изделий и изготовлении трикотажных изделий по заказам клиентов.

#### Contacts/ Контакты/Contacte

Director – Irina CURSACOVA	Director. – Irina CURSACOVA	Директор - Ирина КУРСАКОВА
Adresa: Република Молдова, г. Кишинэу, ул. Сфатул Цэрий, 30	Address: 30, Sfatul Țării str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Република Молдова, г.Кишинэу,ул.Сфатул Цэрий, 30
Tel.: +(373) 22 20-40-50	Tel.: +(373) 22 20-40-50	Телефон: +(373) 22 20-40-50
Fax: +(373) 22 20-40-80	Fax: +(373) 22 20-40-80	Факс: +(373) 22 20-40-80
E-mail: office@steauareds.md	E-mail: office@steauareds.md	Эл. почта: office@steauareds.md
Pagina web: www.steauareds.md	Web page: www.steauareds.md	Веб-стр.: www.steauareds.md

#### SRL "STIP"

SRL «STIP» a fost înființată în anul 1992. Numărul de angajați depășește 60 de persoane.

Întreprinderea produce jucării plușate, perne pentru scaune de autoturism de unică folosință și pungi igienice pentru companiile aeriene.

Volumul anual al vânzărilor depășește 500,0 mii euro, dintre care cota exportului în România, Germania și Ucraina constituie 42%.

SRL «STIP» este interesată în ofertele de afaceri și colaborare.

«STIP» Ltd was founded in 1992. Number of employees exceeds 60 persons.

The enterprise produces plush toys, disposable headrests and sick bags for airlines.

The annual volume of the sales exceeds 500 thousand euros, of which 42% is exported to Romania, Germany and Ukraine.

«STIP» is interested in new business offers and collaboration.

ООО «СТИП» основано в 1992 году. Численность работающих составляет свыше 60 чел.

Предприятие выпускает мягконабивные игрушки, одноразовые подголовники и гигиенические пакеты для авиалиний.

Годовой объем продаж составляет более 500,0 тыс. евро, из которого на долю экспорта в Румынию, Германию и Украину приходится 42 %.

ООО «СТИП» заинтересовано в деловых предложениях и сотрудничестве.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Valeriu DIMCOV	Director – Valeriu DIMCOV	Директор - Валерий ДИМКОВ
Adresa: Republica Moldova, or. Bălți, str. Sadoveanu, 17, MD 3100	Address: 17, Sadoveanu str., Bălți, MD 3100, Republic of Moldova	Адрес: Република Молдова, г.Бэлць, ул.Садовяну, 17, МД 3100
Tel.: +(373) 231 28381	Tel.: +(373) 231 28381	Телефон: +(373) 231 28381
Fax: +(373) 213 26252	Fax: +(373) 213 26252	Факс: +(373) 213 26252
E-mail: stip@mail.ru	E-mail: stip@mail.ru	Эл. почта: stip@mail.ru

#### ÎC "Svibmagtex" SRL

ÎC «Svibmagtex» SRL a fost fondată în anul 2005.

Genul principal de activitate al întreprinderii constă în producerea articolelor de confecții pentru copii și adulți. Compania oferă lenjerie de corp, pijamale, îmbrăcăminte.

ÎC «Svibmagtex» SRL invită spre cooperare toate părțile interesate.

CE «Svibmagtex» Ltd. was founded in 2005.

The main type of activity consists of production of sewing articles for children and adults.

The company produces underwear, pyjamas, and outer clothing.

CE «Svibmagtex» LTD invites cooperation with interested parties.

КО «Svibmagtex» ООО было образовано в 2005 году.

Основной вид деятельности предприятия заключается в производстве швейных изделий, предназначенных для детей и взрослых.

Компания предлагает нательное белье, пижамы, одежду.

КО «Svibmagtex» ООО приглашает к сотрудничеству всех заинтересованных лиц.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Admin. – Maria ANGHELUȘ	Admin. – Maria ANGHELUȘ	Админ. - Мария АНГЕЛУШ
Adresa: Republica Moldova, r-I Ungheni, s. Măcărești	Address: v. Măcărești, d. Ungheni, Republic of Moldova	Адрес: Република Молдова, р-н Унгень, с.Мэкарьешть
Tel.: +(373) 22 287572	Tel.: +(373) 22 287572	Телефон: +(373) 22 287572
Fax: +(373) 22 287572	Fax: +(373) 22 287572	Факс: +(373) 22 287572
E-mail: svibmagtex@yahoo.com	E-mail: svibmagtex@yahoo.com	Эл. почта: svibmagtex@yahoo.

#### ÎCS "Tirotex"

ÎS «TIROTEX» este cea mai mare întreprindere a industriei textile din sud-vestul spațiului CSI. Întreprinderea reprezintă un complex industrial unic cu infrastructura puternică și o bază tehnică, organizațională și științifică dezvoltată. Construcția ei s-a început în 1972 și s-a finisat definitiv în 1982. Componenta întreprinderii cuprinde fabrica de cusut, de țesătorie, de filare, de inginerie tehnică și asociere socială.

În cadrul întreprinderii activează mai mult de 6000 de muncitori.



Domeniile de activitate de bază sunt producerea firelor, țesăturilor din bumbac, articolelor de confecții, pânzelor de tricotaaj și articolelor din acestea. Gama mărfurilor produse – țesături grele, finisate (tipărite, vopsite, cu efectul conciziei, produse de pluș), pânze de tricotaaj, diverse articole de țesătorie: lenjerie de pat și de masă, produse din flaușat și tricotaaje.

Sistemul de calitate al întreprinderii este certificat în conformitate cu Standardul Internațional ISO 9001 – 2000. De asemenea, companiei «TIROTEX» i-a fost acordată recunoașterea internațională pentru conformitatea cu cerințele standardului «Oeco-Tex Standart 100».

Volumul anual al vânzărilor constituie 80 milioane euro, dintre care 56% revin exportului. Produsele «TIROTEX» sunt furnizate pe piețele din Austria, Germania, Grecia, Italia, Olanda, Suedia, Elveția, Portugalia, România, Polonia și Statele Unite ale Americii. Plus la aceasta, sunt comercializate prin intermediul cataloagelor QUELLE, ALDI, Jotex, Hemtex.

Compania este dotată cu echipamente moderne de fabricare vest europeană pentru toate fazele de producere: filare pregătitoare, filare, țesătorie pregătitoare, țesătorie, finisaj, fabricarea îmbrăcăminte.

ÎS „TIROTEX” este interesată în exportul articolelor de îmbrăcăminte, țesăturilor finisate și țesăturilor grele din bumbacul de calitate înaltă și în asortiment vast.

Tiraspol joint-stock company “TIROTEX” is the biggest textile enterprise in the south-west of the CIS region.

It is a unique industrial complex with strong infrastructure and a developed technical, organisational and scientific base. Its construction commenced in 1972 and was completed in 1982.

JSC “Tirotex” includes: 2 spinning and weaving factories, one finishing factory, a sewing factory, power station, automobile base, agricultural complex, and a “Textile” scientific research institute, developing ecologically pure technology.

Number of employees – more than 600 persons.

The main fields of activity: production of fabrics, cotton fabrics, garments, knitting yarn and finished products.

The range of products – heavy and finishing fabrics (printed, coloured, plush products), knitted fabrics, various knitted articles: bedclothes and table linen, knitted garments and terry products.

The quality system of the enterprise is certified in compliance with International Standard ISO 9001 – 2000.

Also, the company «TIROTEX» was internationally recognised in accordance with the requirements of the «Oeco-Tex Standart 100» standard.

Annual volume of sales constitutes 80 mil. euros, from which 56% goes to export.

The products of “Tirotex” are exported to: Austria, Germany, Greece, Italy, Holland, Sweden, Switzerland, Portugal, Romania, Poland, USA and are sold through catalogues such as QUELLE, ALDI, Jotex, Hemtex.

The company is equipped with modern technical equipment made by west European companies for all stages of production: preparatory spinning, spinning, preparatory weaving, weaving, finishing production, sewing production.

JSC „TIROTEX” is interested in the export of sewing articles, and prepared and unbleached fabrics of high quality cotton in wide assortments.

ГП «ТИРОТЕКС» – самое большое предприятие текстильной промышленности на юго-западе СНГ.

Это уникальный промышленный комплекс с сильной инфраструктурой и развитой технической, организационной и научной основой. Его строительство началось в 1972 году и окончательно завершилось в 1982 г. В состав предприятия входят прядильно-ткацкая, отделочная, швейная фабрики, инженерно-техническое и социальное объединение.

На предприятии занято более 6000 работающих.

Основные виды деятельности: производство пряжи, хлопчатобумажных и смесовых тканей, швейных изделий, трикотажного полотна и изделий из него.

Выпускаемый ассортимент - суровые ткани, готовые ткани (набивные, гладкокрашенные, махровые, ткани с эффектом жатости) трикотажное полотно, различные швейные изделия: постельный и столовый ассортимент, изделия из махры и трикотажа.

Система качества предприятия сертифицирована по международному стандарту ISO 9001 – 2000. Компании «Тиротекс», также, выдано международное подтверждение на соответствие требованиям стандарта «Oeco-Tex Standart 100».

Годовой объем продаж составляет 80 млн. евро, из которого 56% приходится на экспорт.

Продукция «ТИРОТЕКС» поставляется на рынки Австрии, Германии, Греции, Италии, Голландии, Швеции, Швейцарии, Португалии, Румынии, Польши, США. Кроме того, реализуется по каталогам QUELLE, ALDI, Jotex, Hemtex.

Предприятие оснащено современным технологическим оборудованием западноевропейских производителей по всем производственным переходам: приготoвительный прядения, прядение, приготoвительный ткачества, ткачество, отделочное производство, швейное производство.

ГП «ТИРОТЕКС» заинтересовано в экспорте швейных изделий, тканей готовых и тканей суровых из хлопка высокого качества в широком ассортименте.

Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Vilor ORDIN
Adresa: MD 3353 RMN or. Tiraspol,
Октябрьский промузел
Tel.: +373 533 95574
Fax: +373 533 25838
E-mail: support@tirotex.com
Pagina web: www.tirotex.com

Director – Vilor ORDIN
Address: October unit,
Tiraspol, MD 3353, PMR
Tel.: +373 533 95574
Fax: +373 533 25838
E-mail: support@tirotex.com
Web page: www.tirotex.com

Директор - Вилор ОРДИН
Адрес: MD 3353 ПМР г. Тирасполь,
Октябрьский промузел
Телефон: +373 533 95574
Факс: +373 533 25838
Эл. почта: support@tirotex.com
Веб-стр.:www.tirotex.com

SA “Tricon”

Societatea pe acțiuni «Tricon» a fost înființată în anul 1966 și este cel mai important producător de articole tricotate și confecții din sudul Moldovei.

Asortimentul mărfurilor produse include articole din tricotaaje pentru femei, bărbați, copii, paltoane de iarnă, costume, fuste, veste, sacouri, pardesiuri.

Compania a angajat mai mult de 1200 de persoane. Anual volumul vânzărilor este aproximativ de 3 milioane euro, din care 93% este pentru export.

SA «Tricon» colaborează de mulți ani cu firme din Franța, Germania, Italia, Austria și Polonia.

Întreprinderea dispune de utilaje moderne pentru confecționarea articolelor tricotate, ceea ce permite implementarea noilor tehnologii.

În anii 1996-1997 la Concursurile Internaționale „International Gold Star” calitatea înaltă a confecțiilor a fost apreciată cu „Steaua de Aur. SA „Tricon” a fost decorată cu „Steaua de Platină” pentru prestigiu de antreprenariat la cel de-al XIV-lea Concurs Internațional la Madrid, Spania în 1998.

Compania este în căutarea unui partener pentru producție în comun a articolelor tricotate.

JSC «Tricon» was founded in 1966 and is the most important producer of garments and knitwear in the south of Moldova.

Product assortment: sewing articles - overcoats, jackets, female suits, skirts, trousers, blouses; knitted articles – women and mens sweaters, and womens jackets.

The company employs more than 1200 persons. Annual volume of sales constitutes approximately 3.0 mln. euros, of which 93% is exported.

JSC «Tricon» has collaborated for many years with firms from France, Germany, Italy, Austria and Poland.

The enterprise is equipped with modern equipment for the manufacture of knitted articles, and the implementation of new technologies.

In 1996-1997 at the International Contest „International Gold Star” the high quality of articles was awarded the „Golden Star”. JSC „Tricon” was also awarded the „Platinum Star” for entrepreneurial prestige at the XIVth International Contest in Madrid (Spain) in 1998.

The company searches for partners interested in the production of knitted articles.



Акционерное общество «Tricon» основано в 1966 г. и является крупнейшим производителем швейно-трикотажных изделий на юге страны.

Выпускаемый ассортимент: швейные изделия - пальто, жакеты, костюмы женские, юбки, брюки, блузы; трикотажные изделия - джемпера женские и мужские, жакеты женские.

На предприятии работают более 1200 человек. Годовой объем продаж составляет порядка 3,0 млн. евро, из которого 93 % приходится на экспорт.

АО «Tricon» много лет сотрудничает с фирмами из Германии, Италии, Франции, Австрии и Польши.

Предприятие оснащено современным оборудованием для производства швейных и трикотажных изделий, что позволяет активно внедрять новые технологии.

В 1996 - 1997 годах на XIX-ом и XXII-ом Международных конкурсах «International Gold Star» высокое качество изделий АО «Tricon» было отмечено наградами «Золотая Звезда». За предпринимательский престиж АО «Tricon» на XIV-ом Международном конкурсе в 1998 г. в г. Мадриде (Испания) получило приз «Платиновая Звезда».

Предприятие ищет партнера для организации совместного трикотажного производства.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – V. ANDREEVA	Director – V. ANDREEVA	Директор - В. АНДРЕЕВА
Adresa: Moldova, Cahul, str. Ștefan cel Mare și Sfînty, 20	Address: 20, Ștefan cel Mare și Sfînt str., Cahul, Republic of Moldova	Адрес: Молдова, г. Кахул, ул. Штефан чел Маре, 20
Tel.: +(373) 299 20476	Tel.: +(373) 299 20476	Телефон: +(373) 299 20476
Fax: +(373) 299 22070	Fax +(373) 299 22070	Факс: +(373) 299 22070
E-mail: tricon@mtc-ch.md	E-mail: tricon@mtc-ch.md	Эл. почта: tricon@mtc-ch.md

### Societatea pe acțiuni «Fabrica de confecții „Vestra”

Numărul de angajați în cadrul întreprinderii depășește cifra de 700 de muncitori.

Genul principal de activitate constă în elaborarea, producerea și comercializarea articolelor de confecții pentru dame din materie proprie, precum și din materie primă a clientului.

Sortimentul mărfii produse de SA „Vestra” sunt bluze, fuste, pantaloni, jachete, veste, costume, paltoane, semipaltoane, scurte pentru dame din stoffe naturale și artificiale bine cunoscute în Moldova, Italia și Germania. Producția întreprinderii corespunde standardelor și modelelor internaționale, care reprezintă o combinație echilibrată de înaltă calitate și prețuri accesibile.

În anul 1996 SA Fabrica de confecții «Vestra» a fost decernată cu marca internațională „Pentru tehnologie și calitate”. În 2007 întreprinderii ia fost înmînat premiul «Calitate europeană».

Producerea articolelor de înaltă calitate este posibilă datorită utilizării echipamentului universal specializat.

Capacitatea anuală a comercializărilor constituie circa 2,4 milioane euro, dintre care 97 % revin exportului.

Întreprinderea este deschisă spre colaborare cu investitori cu scopul de a diversifica sortimentul mărfii produse și a valorifica noile piețe de desfacere din țările CSI și alte țări.

The sewing factory «Vestra» was founded in 1944.

Number of employees – more than 700 persons.

Main type of activity – elaboration, production and selling of garments for women –both from the company's own raw materials and from clients' raw materials.

Product assortment – blouses, skirts, trousers, jackets, coats, suits, overcoats. The company's range of jackets for women from natural and artificial fabrics is well regarded in Moldova, Italy and Germany. The company's products satisfy international design and standards, and represent a balanced combination of high quality and competitive prices.

In 1996 JSC «Sewing factory «Vestra» was nominated the international mark „For Technology and Quality”. In 2007 the enterprise was gained the «European Quality» award.

The production of high quality articles is possible due to the utilisation of specialised equipment.

The annual volume of sales constitutes approximately 2.4 mil. euros, of which 97 % is exported.

The enterprise is open to collaboration with investors for the purpose of development of new product ranges and new sales to CIS and other countries.

Швейная фабрика «Вестра» основана в сентябре 1944 года.

На предприятии занято более 700 человек.

Основной вид деятельности - разработка, производство и реализация женских швейных изделий как из давальческого, так и собственного сырья.

Блузы, юбки, брюки, жакеты, жилеты, костюмы, п/пальто, куртки для женщин из искусственных и натуральных тканей хорошо известны в Молдове, Германии и Италии.

Продукция предприятия соответствует мировым стандартам и образцам, представляя собой гармоничное сочетание высокого качества и доступной цены.

В 1996г. ЗАО «Швейная фирма «Вестра» награждена международным знаком «За технологию и качество». В 2007г. предприятию вручен знак «Европейское качество».

Выпуску высококачественной одежды способствует наличие универсального и специализированного оборудования, необходимого для производства.

Годовой объем продаж составляет около 2,4 млн. евро, из которого 97 % приходится на экспорт.

Предприятие приглашает к сотрудничеству инвесторов с целью расширения ассортимента производимой продукции и освоения дополнительных рынков сбыта – стран СНГ и Дальнего Зарубежья.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Tamara POLOZ	Director – Tamara POLOZ	Директор - Тамара ПОЛОЗ
Adresa: Republica Moldova, or. Tighina, str. Lazo, 16	Address: Address: 16, Lazo str., Tighina, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Бендеры, ул. Лазо, 16
Tel.: 0 (0 373) 552 2 05 03	Tel.: 0 (0 373) 552 2 05 03	Телефон: 0 (0 373) 552 2 05 03
Fax: 0 (0 373) 552 2 24 14	Fax: 0 (0 373) 552 2 24 14	Факс: 0 (0 373) 552 2 24 14
E-mail: vestra@idknet.com	E-mail: vestra@idknet.com	Эл. почта: vestra@idknet.com

### SRL “Viat-Plus”

Întreprinderea cu răspundere limitată “Viat-Plus” este specializată în croșetarea articolelor și oferă servicii în broderie profesională pe piele și toate tipurile de țesături.

Compania activează începînd cu anul 2008. În cadrul întreprinderii sunt angajați 8 muncitori.

Capacitatea anuală a vânzărilor alcătuiește 40 mii euro, dintre care 50% din marfa produsă se exportă în Italia.

SRL “Viat-Plus” este în căutarea partenerilor de afaceri pentru producerea în comun a confecțiilor croșetate și prestarea serviciilor în broderie.

“Viat-Plus” Ltd. is specialised in knitting articles and offers services in professional knitting, leather, and all types of fabrics.

The company is active from 2008.

Number of employees – 8 persons.

Annual volume of sales constitutes 40 thousand euros, of which 50% is exported to Italy.

“Viat-Plus” searches for business partners interested in production of knitted articles and the provision of embroidery services.

Общество с ограниченной ответственностью “Viat-Plus” образовано в 2008 году.

Компания специализируется в вязании изделий и оказывает услуги в профессиональной



вышивке на коже и на всех видах тканей.

На предприятии занято 8 человек.

Годовой объем продаж составляет 40 тыс. евро, из которого 50% приходится на экспорт в Италию.

“Viat-Plus”ООО ищет деловых партнеров для совместной работы по вязанию изделий и оказанию услуг по вышивке.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Director – Tatiana PUGA	Director – Tatiana PUGA	Директор - Татьяна ПУГА
Adresa: 3100, Republica Moldova, or. Bălți, str. Bulgară, 158/1	Address: 158/1, Bulgară str., Bălți, MD-3100, Republic of Moldova	Адрес: 3100, Республика Молдова, г. Бэлць, ул. Болгарская, 158/1
Tel.: +(373- 231) 60895, 92409	Tel.: +(373- 231) 60895, 92409	Телефон: +(373- 231) 60895, 92409
Fax: +(373- 231) 60895	Fax: +(373- 231) 60895	Факс: +(373- 231) 60895
E-mail: pugat@mail.ru	E-mail: pugat@mail.ru	Эл. почта: pugat@mail.ru

### SRL “VISTLINE”

SRL «VISTLINE» a fost înființată în 2002. În această perioadă scurtă de timp întreprinderea a crescut dintr-o companie mică la rețea comercială de distribuție. Colectivul de muncă alcătuiește 50 de persoane. Structura organizatorică actuală a companiei, traininguri regulate de formare și dezvoltare a personalului, pachetul social efectiv asigură cointeresarea înaltă a colectivului în succesul afacerii comune.

«VISTLINE» oferă un asortiment vast de îmbrăcăminte stilată pentru femei în gamă variată de culori moderne: paltoane, scurte, trencuri, costume de afaceri, costume elegante, rochii, fuste, bluze, pantaloni.

Fabrica își reînnoiește permanent sortimentul de articole produse, combinând calitatea înaltă și prețuri rezonabile cu noile tendințe de modă, pe care designerii le încarnă în modele noi.

«VISTLINE» utilizează țesături naturale de înaltă calitate și stoffe amestecate de culori și modele actuale, ceea ce permite folosirea hainelor de lungă durată.

Întreprinderea «VISTLINE» se bucură de succes pe piața Moldovei și în continuare invită părțile interesate spre cooperare.

«VISTLINE» Ltd was founded in 2002. In this short period of time the enterprise has grown from a small company to a company with a good commercial distribution network. Number of employees – 50 persons. The organisational structure of the company and regular trainings for the development of staff, provide high motivation and interest of the staff in the success of the enterprise.

«VISTLINE» offers a large assortment of stylish clothes for women in a wide range of modern colours: overcoats, jackets, coats, business suits, elegant suits, dresses, skirts, blouses, trousers.

The enterprise permanently updates the product assortment, combining high quality and reasonable prices with new design trends and new models.

«VISTLINE» uses high quality natural fibres and mixed fabrics which allow for long term use of the clothing articles produced.

«VISTLINE» is one of the successful womenswear fashion brands on the market in the Republic of Moldova. The enterprise invites inquiries from interested parties.

ООО «VISTLINE» создано в 2002 году. За этот короткий срок предприятие прошло путь от микропредприятия до производства с фирменной торговой сетью.

Трудовой коллектив компании составляет более 50 человек. Современная организационная структура компании, регулярные тренинги и повышение квалификации сотрудников, эффективный социальный пакет обеспечивают высокую заинтересованность коллектива в успехе общего дела.

«VISTLINE» предлагает широкий ассортимент стильной женской одежды в современной цветовой гамме. Это пальто, плащи, куртки, деловые и нарядные костюмы, платья, юбки, брюки и блузы.

Предприятие постоянно обновляет ассортимент, сочетая высокое качество и приемлемую цену с соответствием новым направлениям моды, воплощаемым модельерами в новых моделях.

«VISTLINE» използва качественные натуральные и смесовые ткани актуальных расцветок и рисунков, что обеспечивает длительное использование одежды.

«VISTLINE», один из успешных брендов на молдавском модном рынке, и приглашает заинтересованных лиц к взаимовыгодному сотрудничеству.

#### Contacte/ Contacts/Контакты

Man. Gen. – Leonid CUȘNIR	Exec.Manager – Leonid CUȘNIR	Гл. Мнджр. - Леонид КУШНИР
Adresa: Republica Moldova, Chișinău, str. Uzinelor, 115	Address: 115, Uzinelor str., Chișinău, Republic of Moldova	Адрес: Республика Молдова, г. Кишинэу, ул.Заводская, 115
Tel.: + (373) 22 421065	Tel.: + (373) 22 421065	Телефон: + (373) 22 421065
Fax: + (373)22 421065	Fax: + (373)22 421065	Факс: + (373)22 421065
E-mail: vs_vistline@mail.ru	E-mail: vs_vistline@mail.ru	Эл. почта: vs_vistline@mail.ru

### SA “Zorile”

Fabrica de încălțăminte «Zorile» este cea mai mare producătoare de încălțăminte din Moldova. Întreprinderea este specializată în fabricarea încălțăminte pentru toate anotimpurile, pentru bărbați, femei și copii.

Fabrica a fost înființată în anul 1945. Pe atunci era doar un mic atelier. Pe parcursul anilor, „Zorile” SA și-a perfecționat procesul de producție, a fost reînzestrată tehnic, lărgindu-și astfel piața de desfacere. În prezent în cadrul întreprinderii activează mai mult de 1300 de muncitori.

Producția «Zorile» este fabricată în stricta conformitate cu parametrii normativi, stabiliți în standarde. Încălțăminte cu marca „Zorile” este comodă, durabilă, are aspect exterior plăcut. Se folosesc materii prime naturale de o calitate înaltă și materiale ecologice pure.

Fabrica „Zorile”, de-a lungul anilor, menține poziția de lider în producerea încălțăminte pentru copii.

Ultimii ani s-au marcat pentru SA «Zorile» printr-o colaborare de succes cu firmele italiene și germane în producerea comună a încălțăminte. Întreprinderea a îmbunătățit indicatorii de calitate a produselor finite și a valorificat noile piețe de desfacere.

Cantitatea anuală a vânzărilor depășește 5 milioane euro, dintre care mai mult de 95% din marfa produsă revin exportului în Germania și Italia.

SA «Zorile» este interesată în propunerile de afaceri și cooperare, inclusiv prestarea serviciilor în prelucrarea materiei prime a clientului.

The footwear factory «Zorile» is the largest footwear producer in Moldova. The enterprise is specialised in manufacturing men’s, women’s and childrens’ footwear for all seasons.

The factory was established in 1945. At the time it was a small workshop. During recent years «Zorile» improved its production process, was technically re-equipped, and expanded its export sales markets. At present the enterprise employs more than 1300 people.

«Zorile» production is manufactured in strict conformity with modern standards. «Zorile» trademark footwear is comfortable, lasting, and looks well. Natural high quality raw materials and pure ecological materials are used.

The«Zorile» factory has maintained for years its leading position in footwear production for children.

Among the successes of the enterprise can be mentioned the variety of the product assortment range, the manufacture of footwear in collaboration with Italian and German partners under „lohn” conditions, and the continuous sales penetration in export markets as well as the Moldovan market.

The annual volume of sales exceeds 5.0 mil. euros, of which more than 95% is exported to Germany and Italy.

The Joint Stock Company «Zorile» is interested in new business partners and is ready for mutually advantageous collaboration.

Обувная фабрика «Zorile» является крупнейшим производителем обуви в Молдове. Предприятие специализируется в производстве мужской, женской и детской обуви для всех сезонов.

Фабрика была создана в 1945 году и представляла собой небольшой цех. С годами фирма развивалась, усовершенствовалось производство, было осуществлено техническое







переворужение, расширился рынок сбыта.

Сегодня на предприятии трудятся более 1300 человек.

Продукция «Zorile» изготавливается в строгом соответствии с нормативно-техническими параметрами. Обувь фирмы удобна в носке, прочна, имеет привлекательный внешний вид. Используемое сырье – это, преимущественно, натуральные кожтовары высокого качества.

Уже много лет подряд предприятие является лидером в производстве детской обуви.

В последние годы АО «Zorile» успешно сотрудничает с итальянскими и немецкими партнерами в совместном производстве обуви. Предприятие улучшило показатели качества готовой продукции и освоило новые рынки сбыта.

Годовой объем продаж составляет более 5,0 млн. евро, из которого более 95% приходится на экспорт в Германию и Италию.

АО «Zorile» заинтересовано в деловых предложениях и сотрудничестве, включая оказание услуг по переработке давальческого сырья.

## Contacte/ Contacts/Контакты

Gen. Man. – Fiodor IACOVLENCO

Adresa: Republica Moldova,

Chişinău, str. Calea Eşilor, 8

Tel.: +(373)22 837448

Fax: +(373)22 740842

E-mail: zorile@moldovacc.md

Exec. Manager – F. IACOVLENCO

Address: 8, Calea Eşilor str.,

Chişinău, Republic of Moldova

Tel.: +(373)22 837448

Fax: +(373)22 740842

E-mail: zorile@moldovacc.md

Гл. Мнджр. - Федор ИВАНЧЕНКО

Адрес: Республика Молдова,

г. Кишинэу, ул. Каля Ешилор,8

Телефон: +(373)22 837448

Факс: +(373)22 740842

Эл. почта: zorile@moldovacc.md

